NEO TOOLS

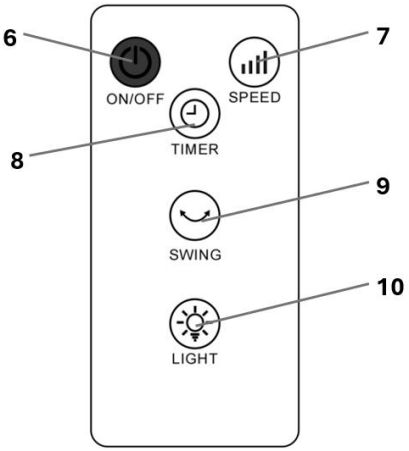


90-020



D.1026


1
2
3
4
5


6
7
ON/OFF
SPEED
8
TIMER
9
SWING
10
LIGHT

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 8
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 10
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 11
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 13
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 14
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 16
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ 17
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 19
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 20
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 22
(lv) ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS 23
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL 25
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 26
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 28
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 29
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 31
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 32
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 34
(et) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE 36

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wentylator kolumnowy 80W bezłopatkowy LED

90-020

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać tego produktu z żadnym półprzewodnikowym urządzeniem do kontroli prędkości. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, nie należy używać urządzenia w oknie.
- Wentylatora należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne zastosowania nie są zalecane, ponieważ mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza, aby uniknąć uszkodzenia wentylatora.
- Nie używaj wentylatora w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora.
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



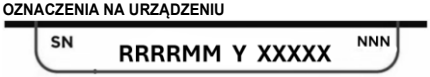
1 2 3 4



5 6 7 8

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Chroń urządzenie przed wilgocią.
3.Druga klasa ochronności
4.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5.Podlega selektywnemu recyklingowi
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Znak certyfikacji EAC.
8.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

OPIS ELEMENTÓW

1.Panel sterowania
2.Wylot powietrza
3.Korpus wentylatora
4.Blokada regulacji wysokości
5.Podstawa

OPIS STEROWANIA PILOTA

6.Włącz/wyłącz
7.Regulacja prędkości
8.Ustawiienie czasu pracy
9.Załączenie oscylacji
10.Załączenie oświetlenia LED

Urządzenie posiada również możliwość:

- regulacji wysokości,
- regulacji kąta nachylenia do 15°,
- obrotu korpusu do 180°.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wentylator kolumnowy przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie zapewnia skuteczną cyrkulację powietrza i wyposażone jest w funkcję oscylacji, regulację wysokości, regulację kąta nachylenia, timer, pilot zdalnego sterowania oraz podświetlenie ambientowe LED.

Główne cechy urządzenia

- Smukła konstrukcja zajmująca niewiele miejsca.
- Silnik o wysokiej wydajności.
- 6 poziomów prędkości nawiewu.
- Funkcja oscylacji.
- Timer do 9 godzin.
- Pilot zdalnego sterowania.
- Wbudowane oświetlenie ambientowe LED.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie i regulacja prędkości

Przycisk POWER/SPEED służy do:

- włączania urządzenia,
- wyłączania urządzenia,
- zmiany prędkości nawiewu.

Po włączeniu kolejne naciśnięcia przełączają poziomy prędkości od 1 do 6.

FUNKCJA TIMERA

Przycisk TIMER służy do ustawienia czasu automatycznego wyłączenia.

- każde naciśnięcie zwiększa czas o 1 godzinę,
- zakres ustawień wynosi od 1 do 9 godzin.

FUNKCJA OSCYLACJI

Przycisk SWING uruchamia ruch oscylacyjny wentylatora.

- po aktywacji zapala się kontrolka funkcji,
- ponowne naciśnięcie wyłącza oscylację.

OŚWIETLENIE AMBIENTOWE LED

Przycisk LIGHT umożliwia zmianę koloru podświetlenia.
Dostępne tryby:

- Biały
- Zielony
- Fioletowy
- Niebieski
- Automatyczna zmiana kolorów

Kolejne naciśnięcia przełączają dostępne tryby oświetlenia.

REGULACJA WYSOKOŚCI

- Otwórz blokadę regulacji wysokości.
- Ustaw żądaną wysokość urządzenia.
- Zamknij blokadę, aby zabezpieczyć ustawienie.

REGULACJA KĄTA NAWIEWU

- Przytrzymaj korpus wentylatora.
- Delikatnie ustaw wybrany kąt nachylenia.
- Maksymalny zakres pochylenia wynosi około 15°.

FUNKCJA OBROTU KORPUSU

- Korpus urządzenia można obracać w zakresie do 180°, co pozwala skierować strumień powietrza w wybranym kierunku.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Pilot umożliwia obsługę wszystkich funkcji urządzenia:

- włączanie i wyłączanie,
- regulację prędkości,
- ustawianie timera,

- sterowanie oscylacją,
- sterowanie oświetleniem LED.

WYMIANA BATERII

- Odwróć pilot.
- Naciśnij zatrzask i wysuń tackę baterii.
- Włóż nową baterię typu CR2025 zgodnie z oznaczeniem biegunowości.
- Wsuń tackę do pilota.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz wtyczkę od gniazda sieciowego.

Czyszczenie obudowy

- Czyść miękką suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Nie stosuj benzyny, alkoholu, rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych.

Uwaga

- Nie dopuszczaj do przedostania się wody do panelu sterowania ani silnika.
- Nie uruchamiaj urządzenia przed całkowitym wyschnięciem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania lub niepodłączony przewód	Sprawdź przewód, gniazdo i włącz urządzenie
Nieprzyjemny zapach przy pierwszym użyciu	Nowy silnik wentylatora	Zjawisko normalne, ustępuje po kilku dniach pracy
Nadmierne drgania lub hałas	Nierówna powierzchnia lub uszkodzenie urządzenia	Ustaw wentylator na stabilnym podłożu; w razie uszkodzenia skontaktuj się z serwisem

PRZECHOWYWANIE

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Oczyść wentylator z kurzu.
- Przechowuj w suchym i chłodnym miejscu.
- Zaleca się przechowywanie w oryginalnym opakowaniu lub zabezpieczenie urządzenia przed kurzem.

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	230
Częstotliwość zasilania	Hz	50
Moc znamionowa	W	80 W
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	30,7 m³/min
Moc wentylatora (ErP)	P	61 W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,50 (m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0,36 W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	56,6 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	4,1 m/s

Norma pomiarowa zastosowana do ustalenia wartości eksploatacyjnej: EN IEC 60879:2019

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

80W bladeless LED tower fan

90-020

WARNING: BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental capabilities or without experience of the appliance, provided that they are supervised or instructed in its safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children must not clean or maintain the appliance without supervision.
- Before removing the guard, make sure that the fan is disconnected from the power supply.

CAUTION! The appliance is intended for indoor use.

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician or a suitably qualified person to avoid hazards.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any solid-state speed control device. To reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the appliance in a window.
- Use the fan only as described in these instructions. Other uses are not recommended as they may cause fire or electric shock.
- Do not cover the air inlet or outlet, as this may damage the fan.
- Do not use the fan in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- Avoid contact with moving parts of the fan.
- To disconnect the appliance, grasp the plug and pull it out of the wall socket.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED





1. Read the operating instructions and comply with the warnings and safety requirements contained in them!
2. Protect the appliance from moisture.
3. Protection class II.

4. The appliance complies with European Union regulations.
5. Subject to separate recycling collection.
6. Do not dispose of with household waste.
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark.

MARKINGS ON THE APPLIANCE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESCRIPTION OF COMPONENTS

1. Control panel
2. Air outlet
3. Fan body
4. Height adjustment lock
5. Base

REMOTE CONTROL BUTTONS

6. On/off
7. Speed adjustment
8. Operating time setting
9. Oscillation activation
10. LED light activation

The appliance also allows:

- height adjustment,
- tilt adjustment up to 15°,
- body rotation up to 180°.

INTENDED USE

The tower fan is intended exclusively for indoor use. The appliance provides effective air circulation and features oscillation, height adjustment, tilt adjustment, a timer, remote control and ambient LED lighting.

Main appliance features

- Slim, space-saving design.
- High-performance motor.
- 6 airflow speed levels.
- Oscillation function.
- Timer up to 9 hours.
- Remote control.
- Built-in ambient LED lighting.

OPERATING THE APPLIANCE

Switching on and adjusting the speed

The POWER/SPEED button is used to:

- switch the appliance on,
- switch the appliance off,
- change the airflow speed.

After switching on, successive presses cycle through speed levels 1 to 6.

TIMER FUNCTION

The TIMER button sets the automatic switch-off time.

- each press increases the time by 1 hour,
- the setting range is 1 to 9 hours.

OSCILLATION FUNCTION

The SWING button activates the fan's oscillating movement.

- the function indicator lights up when activated,
- pressing again turns off oscillation.

AMBIENT LED LIGHTING

The LIGHT button changes the illumination colour.
Available modes:

- White
- Green
- Purple
- Blue
- Automatic colour change

Successive presses cycle through the available lighting modes.

HEIGHT ADJUSTMENT

- Release the height adjustment lock.
- Set the desired appliance height.
- Close the lock to secure the setting.

AIRFLOW ANGLE ADJUSTMENT

- Hold the fan body.
- Gently set the desired tilt angle.
- The maximum tilt range is approximately 15°.

BODY ROTATION FUNCTION

- The appliance body can be rotated through up to 180°, allowing the airflow to be directed as required.

REMOTE CONTROL

The remote control operates all appliance functions:

- switching on and off,
- speed adjustment,
- timer setting,
- oscillation control,
- LED lighting control.

REPLACING THE BATTERY

- Turn the remote control over.
- Press the catch and slide out the battery tray.
- Insert a new CR2025 battery, observing the polarity markings.
- Slide the tray back into the remote control.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning:

- Switch off the appliance.
- Unplug the plug from the mains socket.

Cleaning the housing

- Clean with a soft, dry or slightly damp cloth.
- Do not use petrol, alcohol, solvents or other aggressive chemicals.

Caution

- Do not allow water to enter the control panel or motor.
- Do not switch on the appliance until it is completely dry.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	No power supply or power cord not connected	Check the cord and socket and switch on the appliance
Unpleasant smell during first use	New fan motor	Normal phenomenon; disappears after a few days of operation
Excessive vibration or noise	Uneven surface or appliance damage	Place the fan on a stable surface; in the event of damage, contact service

STORAGE

- Switch off the appliance and disconnect it from the power supply.
- Remove dust from the fan.
- Store in a cool, dry place.
- Storage in the original packaging or protection of the appliance against dust is recommended.

RATED DATA

PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	230
Supply frequency	Hz	50
Rated power	W	80 W
Maximum fan flow rate	F	30,7 m³/min
Fan power (ErP)	P	61 W
Service value	SV	0,50 (m³/min)/W
Standby power consumption	PSB	0,36 W
Fan sound power level	LWA	56,6 dB(A)
Maximum air velocity	c	4,1 m/s

Measurement standard used to determine the service value: EN IEC 60879:2019

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products must not be disposed of with household waste; they should be taken to appropriate recycling facilities. Information about disposal is available from the retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of these instructions (hereinafter: the "Instructions"), including, among other things, the text, photographs, diagrams, drawings and composition contained herein, belong exclusively to GTX Poland and are legally protected under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Instructions as a whole or any of their individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Безлопатевий колонний вентилятор LED 80 Вт

90-020

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або без досвіду користування обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструктаж щодо безпечного використання й розуміють пов'язані ризики. Дітям заборонено гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні виконувати очищення та технічне обслуговування приладу.
- Перш ніж знімати захисний кожух, переконайтеся, що вентилятор від'єднаний від джерела живлення.

УВАГА! Прилад призначений для використання всередині приміщень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо незнімний кабель живлення пошкоджено, для запобігання небезпеці його має замінити виробник, працівник сервісного центру або кваліфікована особа.
- Щоб зменшити ризик пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте цей виріб із жодним напівпровідниковим регулятором швидкості. Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом і травмування, не використовуйте прилад у вікні.
- Використовуйте вентилятор лише способом, описаним у цій інструкції. Інші способи застосування не рекомендовані, оскільки можуть спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
- Не закривайте отвори входу та виходу повітря, щоб не пошкодити вентилятор.
- Не використовуйте вентилятор за наявності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Уникайте контакту з рухомими частинами вентилятора.
- Для від'єднання приладу візьміться за вилку та витягніть її з настінної розетки.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



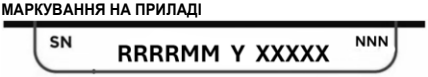
1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся наведених у ній попереджень і вимог безпеки!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Клас захисту II.
4. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
5. Підлягає роздільному збиранню для перероблення.
6. Не викидайте з побутовими відходами.
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації українського ринку.

МАРКУВАННЯ НА ПРИЛАДІ



RRRR	-рік виробництва
MM	-місяць виробництва
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ

1. Панель керування
2. Вихід повітря
3. Корпус вентилятора
4. Фіксатор регулювання висоти
5. Основа

ОПИС КНОПОК ПУЛЬТА

6. Увімкнення/вимкнення
7. Регулювання швидкості
8. Налаштування часу роботи
9. Увімкнення коливання
10. Увімкнення LED-підсвічування

Прилад також дає змогу:

- регулювати висоту,
- регулювати кут нахилу до 15°,
- повертати корпус до 180°.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Колонний вентилятор призначений виключно для використання всередині приміщень. Прилад забезпечує ефективну циркуляцію повітря та оснащений функцією коливання, регулюванням висоти й кута нахилу, таймером, пультом дистанційного керування та декоративним LED-підсвічуванням.

Основні характеристики приладу

- Тонка конструкція, що займає мало місця.
- Високопродуктивний двигун.
- 6 рівнів швидкості потоку повітря.
- Функція коливання.
- Таймер до 9 годин.
- Пульт дистанційного керування.
- Вбудоване декоративне LED-підсвічування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Увімкнення та регулювання швидкості

Кнопка POWER/SPEED призначена для:

- увімкнення приладу,
- вимкнення приладу,
- зміни швидкості потоку повітря.

Після ввімкнення послідовні натискання перемикають рівні швидкості від 1 до 6.

ФУНКЦІЯ ТАЙМЕРА

Кнопка TIMER установлює час автоматичного вимкнення.

- кожне натискання збільшує час на 1 годину,
- діапазон налаштувань становить від 1 до 9 годин.

ФУНКЦІЯ КОЛИВАННЯ

Кнопка SWING вмикає коливальний рух вентилятора.

- після активації загоряється індикатор функції,
- повторне натискання вимикає коливання.

ДЕКОРАТИВНЕ LED-ПІДСВІЧУВАННЯ

Кнопка LIGHT змінює колір підсвічування.
Доступні режими:

- Білий
- Зелений
- Фіолетовий
- Синій
- Автоматична зміна кольорів

Послідовні натискання перемикають доступні режими підсвічування.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ

- Відкрийте фіксатор регулювання висоти.
- Установіть бажану висоту приладу.
- Закрийте фіксатор, щоб зафіксувати положення.

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА ПОТОКУ ПОВІТРЯ

- Притримуйте корпус вентилятора.
- Обережно встановіть потрібний кут нахилу.
- Максимальний кут нахилу становить приблизно 15°.

ФУНКЦІЯ ПОВОРОТУ КОРПУСУ

- Корпус приладу можна повертати до 180°, спрямовуючи потік повітря в потрібному напрямку.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Пульт дає змогу керувати всіма функціями приладу:

- увімкненням і вимкненням,
- регулюванням швидкості,
- налаштуванням таймера,
- керуванням коливанням,
- керуванням LED-підсвічуванням.

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

- Переверніть пульт.
- Натисніть на засувку та висуньте лоток батареї.
- Установіть нову батарею типу CR2025 відповідно до позначень полярності.
- Всуньте лоток назад у пульт.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням:

- Вимкніть прилад.
- Витягніть вилку з електричної розетки.

Очищення корпусу

- Очищуйте м'якою сухою або злегка вологою тканиною.
- Не використовуйте бензин, спирт, розчинники та інші агресивні хімічні речовини.

Увага

- Не допускайте потрапляння води до панелі керування або двигуна.
- Не вмикайте прилад до його повного висихання.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює	Немає живлення або кабель не під'єднано	Перевірте кабель і розетку та увімкніть прилад
Неприємний запах під час першого використання	Новий двигун вентилятора	Нормальне явище; минає через кілька днів роботи
Надмірна вібрація або шум	Нерівна поверхня або пошкодження приладу	Установіть вентилятор на стійку поверхню; у разі пошкодження зверніться до сервісного центру

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть прилад та від'єднайте його від джерела живлення.
- Очистьте вентилятор від пилу.
- Зберігайте в сухому прохолодному місці.
- Рекомендується зберігати прилад в оригінальній упаковці або захистити його від пилу.

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення	V	230
Частота живлення	Hz	50
Номінальна потужність	W	80 W
Максимальна витрата повітря вентилятора	F	30,7 m³/min
Потужність вентилятора (ErP)	P	61 W
Експлуатаційний показник	SV	0,50 (m³/min)/W
Споживана потужність у режимі очікування	PSB	0,36 W
Рівень звукової потужності вентилятора	LWA	56,6 dB(A)
Максимальна швидкість повітря	c	4,1 m/s

Стандарт вимірювання, використаний для визначення експлуатаційного показника: EN IEC 60879:2019

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, місцезнаходження: м. Варшава, вул. Пограничная 2/4 (далі - "GTX Poland"), повідомляє, що всі авторські права на зміст цієї інструкції (далі - "Інструкція"), зокрема на її текст, розміщені фотографії, схеми, рисунки, а також на її композицію, належать виключно GTX Poland і охороняються законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року "Про авторське право і суміжні права" (Вісник законів 2006 р., № 90, поз. 631, зі змінами). Копіювання, опрацювання, публікування або модифікування з комерційною метою всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено та може призвести до цивільної і кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventilator turn fără pale LED de 80 W

90-020

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGULI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mintale reduse ori care nu cunosc echipamentul, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Înainte de a scoate apărătoarea, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la alimentarea electrică.

ATENȚIE! Aparatul este destinat utilizării în interior.

AVERTISMENT:

- În cazul deteriorării cablului de alimentare nedetașabil, acesta trebuie înlocuit de producător, de un tehnician de service sau de o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu utilizați acest produs cu niciun dispozitiv semiconductor de control al vitezei. Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală, nu utilizați aparatul într-o fereastră.
- Utilizați ventilatorul numai conform prezentelor instrucțiuni. Alte utilizări nu sunt recomandate deoarece pot provoca incendii sau electrocutare.
- Nu acoperiți admisia sau evacuarea aerului, pentru a evita deteriorarea ventilatorului.
- Nu utilizați ventilatorul în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Evitați contactul cu piesele în mișcare ale ventilatorului.
- Pentru a deconecta aparatul, prindeți ștecărul și scoateți-l din priza de perete.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și cerințele de siguranță din acestea!
2. Protejați aparatul împotriva umezelii.
3. Clasa de protecție II.

4. Aparatul respectă cerințele legislației Uniunii Europene.
5. Se supune colectării selective pentru reciclare.
6. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere.
7. Marcaj de certificare EAC.
8. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană.

MARCAJE PE APARAT



RRRR	-anul fabricației
MM	-luna fabricației
Y	-marcaj suplimentar
XXXXX	-numărul de serie
NNN	-marcaj suplimentar

DESCRIEREA COMPONENTELOR

1. Panoul de comandă
2. Ieșirea aerului
3. Corpul ventilatorului
4. Dispozitivul de blocare a reglării înălțimii
5. Baza

DESCRIEREA COMENZILOR TELECOMENZII

6. Pornire/oprire
7. Reglarea vitezei
8. Setarea timpului de funcționare
9. Activarea oscilației
10. Activarea iluminării LED

Aparatul permite și:

- reglarea înălțimii,
- reglarea unghiului de înclinare până la 15°,
- rotirea corpului până la 180°.

DESTINAȚIA APARATULUI

Ventilatorul turn este destinat exclusiv utilizării în interior. Aparatul asigură circulația eficientă a aerului și este echipat cu funcție de oscilație, reglare a înălțimii și a unghiului de înclinare, temporizator, telecomandă și iluminare ambientală LED.

Caracteristicile principale ale aparatului

- Design suplu, care ocupă puțin spațiu.
- Motor de înaltă performanță.
- 6 trepte de viteză a fluxului de aer.
- Funcție de oscilație.
- Temporizator de până la 9 ore.
- Telecomandă.
- Iluminare ambientală LED integrată.

UTILIZAREA APARATULUI

Pornire și reglarea vitezei

Butonul POWER/SPEED servește la:

- pornirea aparatului,
- oprirea aparatului,
- modificarea vitezei fluxului de aer.

După pornire, apăsările succesive comută între treptele de viteză de la 1 la 6.

FUNCȚIA TEMPORIZATORULUI

Butonul TIMER permite setarea timpului de oprire automată.

- fiecare apăsare mărește timpul cu 1 oră,
- intervalul de reglare este de la 1 la 9 ore.

FUNCȚIA DE OSCILAȚIE

Butonul SWING activează mișcarea oscilantă a ventilatorului.

- la activare se aprinde indicatorul funcției,
- o nouă apăsare dezactivează oscilația.

ILUMINARE AMBIENTALĂ LED

Butonul LIGHT permite schimbarea culorii iluminării.
Moduri disponibile:

- Alb
- Verde
- Violet
- Albastru
- Schimbarea automată a culorilor

Apăsările succesive comută între modurile de iluminare disponibile.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII

- Deschideți blocarea reglării înălțimii.
- Reglați aparatul la înălțimea dorită.
- Închideți dispozitivul de blocare pentru a fixa poziția.

REGLAREA UNGHIULUI FLUXULUI DE AER

- Țineți corpul ventilatorului.
- Reglați cu grijă unghiul de înclinare dorit.
- Unghiul maxim de înclinare este de aproximativ 15°.

FUNCȚIA DE ROTIRE A CORPULUI

- Corpul aparatului se poate roti până la 180°, astfel încât fluxul de aer să fie direcționat în sensul dorit.

TELECOMANDĂ

Telecomanda permite controlul tuturor funcțiilor aparatului:

- pornire și oprire,
- reglarea vitezei,
- setarea temporizatorului,
- controlul oscilației,
- controlul iluminării LED.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Întoarceți telecomanda.
- Apăsați dispozitivul de prindere și glisați afară suportul bateriei.
- Introduceți o baterie nouă de tip CR2025, respectând marcajele de polaritate.
- Glisați suportul înapoi în telecomandă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare:

- Opriți aparatul.
- Scoateți ștecărul din priza electrică.

Curățarea carcasei

- Curățați cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă.
- Nu utilizați benzină, alcool, solvenți sau alte substanțe chimice agresive.

Atenție

- Nu permiteți pătrunderea apei în panoul de comandă sau în motor.
- Nu porniți aparatul înainte de uscarea completă.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Nu există alimentare sau cablul nu este conectat	Verificați cablul și priza și porniți aparatul
Miros neplăcut la prima utilizare	Motor nou al ventilatorului	Fenomen normal, dispare după câteva zile de funcționare
Vibrații sau zgomot excesiv	Suprafață neuniformă sau aparat deteriorat	Așezați ventilatorul pe o suprafață stabilă; în caz de deteriorare, contactați service-ul

DEPOZITARE

- Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentare.
- Îndepărtați praful de pe ventilator.
- Depozitați într-un loc uscat și răcoros.
- Se recomandă păstrarea în ambalajul original sau protejarea aparatului împotriva prafului.

DATE NOMINALE

PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiune de alimentare	V	230
Frecvența alimentării	Hz	50
Putere nominală	W	80 W
Debit maxim al ventilatorului	F	30,7 m³/min
Puterea ventilatorului (ErP)	P	61 W
Valoare de exploatare	SV	0,50 (m³/min)/W
Consum de putere în standby	PSB	0,36 W

PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Nivelul puterii acustice a ventilatorului	LWA	56,6 dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	4,1 m/s

Standardul de măsurare utilizat pentru determinarea valorii de exploatare: EN IEC 60879:2019

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci predate unor unități specializate de reciclare. Informații despre eliminare pot fi obținute de la comerciant sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care afectează mediul. Echipamentele nereciclate reprezintă un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, cu sediul în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Poland"), informează că toate drepturile de autor asupra conținutului prezentelor instrucțiuni (denumite în continuare "Instrucțiunile"), inclusiv asupra textului, fotografiilor, schemelor, desenelor și compoziției acestora, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate legal în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea în scopuri comerciale a Instrucțiunilor în întregime ori a oricăruia dintre elementele lor, fără acordul scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

80 W-os lapát nélküli LED oszlopventilátor

90-020

FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve a készüléket nem ismerő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a felmerülő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást.
- A védőburkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van választva az áramforrásról.

FIGYELEM! A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem levehető tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, szervizszakembernek vagy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.
- A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne használja a terméket félvezetős fordulatszám-szabályozóval. A tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ne használja a készüléket ablakban.
- A ventilátort kizárólag a jelen útmutatóban leírt módon használja. Más célú használata nem ajánlott, mivel tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne takarja el a levegő bemeneti és kimeneti nyílását, mert ez a ventilátor károsodását okozhatja.
- Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- Kerülje a ventilátor mozgó alkatrészeivel való érintkezést.
- A leválasztáshoz fogja meg a csatlakozódugót, és húzza ki a fali aljzatból.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat!
2. Óvja a készüléket a nedvességtől.
3. II. érintésvédelmi osztály.
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. Szelektív újrahasznosítási gyűjtésre kötelezett.
6. Ne dobja a háztartási hulladékba.
7. EAC tanúsítási jel.
8. Az ukrán piac tanúsítási jele.

A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ JELÖLÉSEK



RRRR -gyártási év
MM -gyártási hónap
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Kezelőpanel
2. Levegőkimenet
3. Ventilátorház
4. Magasságállító retesz
5. Talp

A TÁVIRÁNYÍTÓ KEZELŐSZERVEINEK LEÍRÁSA

6. Be-/kikapcsolás
7. Sebességállítás
8. Üzemidő beállítása
9. Oszcilláció bekapcsolása
10. LED-világítás bekapcsolása

A készülék emellett lehetővé teszi:

- a magasság állítását,
- a dőlésszög állítását 15°-ig,
- a készülékház elfordítását 180°-ig.

A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

Az oszlopventilátor kizárólag beltéri használatra készült. A készülék hatékony légkeringést biztosít, és oszcillációs funkcióval, magasság- és dőlésszög-állítással, időzítővel, távirányítóval és hangulatvilágító LED-fénnyel rendelkezik.

A készülék fő jellemzői

- Karcsú, helytakarékos kialakítás.
- Nagy teljesítményű motor.
- 6 légáramlási sebességfokozat.
- Oszcillációs funkció.
- Legfeljebb 9 órás időzítő.
- Távirányító.
- Beépített hangulatvilágító LED.

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

Bekapcsolás és sebességszabályozás

A POWER/SPEED gombbal lehet:

- bekapcsolni a készüléket,
- kikapcsolni a készüléket,
- módosítani a légáramlás sebességét.

Bekapcsolás után a gomb ismételt megnyomásával az 1–6. sebességfokozatok között lehet váltani.

IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ

A TIMER gombbal beállítható az automatikus kikapcsolás ideje.

- minden megnyomás 1 órával növeli az időt,
- a beállítási tartomány 1–9 óra.

OSZCILLÁCIÓS FUNKCIÓ

A SWING gomb elindítja a ventilátor oszcilláló mozgását.

- aktiváláskor világít a funkció jelzőfénye,
- újabb megnyomás kikapcsolja az oszcillációt.

LED HANGULATVILÁGÍTÁS

A LIGHT gombbal változtatható a megvilágítás színe.
Választható módok:

- Fehér
- Zöld
- Lila
- Kék
- Automatikus színváltás

A gomb ismételt megnyomásával válthat a világítási módok között.

MAGASSÁGÁLLÍTÁS

- Nyissa ki a magasságállító reteszt.
- Állítsa be a készülék kívánt magasságát.
- Zárja le a reteszt a beállítás rögzítéséhez.

A LÉGÁRAMLÁS SZÖGÉNEK ÁLLÍTÁSA

- Fogja meg a ventilátorházat.
- Óvatosan állítsa be a kívánt dőlésszöget.
- A legnagyobb dőlésszög körülbelül 15°.

A KÉSZÜLÉKHÁZ ELFORDÍTÁSA

- A készülékház legfeljebb 180°-kal elfordítható, így a légáramlás a kívánt irányba terelhető.

TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányítóval a készülék összes funkciója vezérelhető:

- be- és kikapcsolás,
- sebességszabályozás,
- időzítő beállítása,
- oszcilláció vezérlése,
- LED-világítás vezérlése.

ELEMCSERE

- Fordítsa meg a távirányítót.
- Nyomja meg a reteszt, és húzza ki az elemtartó tálcát.
- Helyezzen be egy új CR2025 típusú elemet a polaritásjelöléseknek megfelelően.
- Tolja vissza a tálcát a távirányítóba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

A burkolat tisztítása

- Puha, száraz vagy enyhén nedves kendővel tisztítsa.
- Ne használjon benzint, alkoholt, oldószereket vagy más agresszív vegyszereket.

Figyelem

- Ne engedje, hogy víz jusson a kezelőpanelbe vagy a motorba.
- Csak a teljes száradás után kapcsolja be a készüléket.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs áramellátás vagy nincs csatlakoztatva a kábel	Ellenőrizze a kábelt és az aljzatot, majd kapcsolja be a készüléket
Kellemetlen szag az első használatkor	Új ventilátormotor	Normális jelenség; néhány napos működés után megszűnik
Túlzott rezgés vagy zaj	Egyenetlen felület vagy készülékhiba	Helyezze stabil felületre a ventilátort; sérülés esetén forduljon szervizhez

TÁROLÁS

- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról.
- Távolítsa el a port a ventilátorról.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.
- Ajánlott az eredeti csomagolásban tárolni, vagy megvédeni a készüléket a portól.

NÉVLEGES ADATOK

PARAMÉTER	JELÖLÉS	ÉRTÉK
Tápfeszültség	V	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény	W	80 W
A ventilátor maximális térfogatárama	F	30,7 m³/min
Ventilátorteljesítmény (ErP)	P	61 W
Üzemi érték	SV	0,50 (m³/min)/W
Készenléti teljesítményfelvétel	PSB	0,36 W
A ventilátor hangteljesítményszintje	LWA	56,6 dB(A)
Maximális légsebesség	c	4,1 m/s

Az üzemi érték meghatározásához alkalmazott mérési szabvány: EN IEC 60879:2019

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos működtetésű termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni; azokat megfelelő újrahasznosító létesítményben kell leadni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos tájékoztatást a forgalmazó vagy a helyi hatóság nyújtja. A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezések a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újra nem hasznosított berendezések veszélyt jelenthetnek a környezetre és az emberi egészségre.

A varsói székhelyű, ul. Pograniczna 2/4 címen bejegyzett "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztatja, hogy a jelen útmutató (a továbbiakban: "Útmutató") tartalmához fűződő valamennyi szerzői jog, ideértve többek között annak szövegét, az abban elhelyezett fényképeket, ábrákat, rajzokat és összeállítását, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és az 1994. február 4-i szerzői jogi és szomszédos jogokról szóló törvény (Dz. U. 2006, 90. szám, 631. tétel, későbbi módosításokkal) alapján jogi védelem alatt áll. Az Útmutató egészének vagy egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi, valamint büntetőjogi felelősséget vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventilatore a torre senza pale LED da 80 W

90-020

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

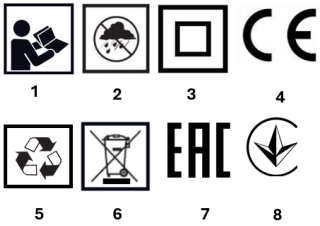
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali oppure prive di esperienza con l'apparecchio, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni per l'uso sicuro e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Prima di rimuovere la protezione, accertarsi che il ventilatore sia scollegato dall'alimentazione.

ATTENZIONE! L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non rimovibile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con alcun dispositivo a semiconduttori per il controllo della velocità. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, non utilizzare l'apparecchio su una finestra.
- Utilizzare il ventilatore solo come descritto nelle presenti istruzioni. Altri impieghi non sono consigliati, poiché possono provocare incendi o scosse elettriche.
- Non coprire le aperture di ingresso e uscita dell'aria per evitare di danneggiare il ventilatore.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Evitare il contatto con le parti in movimento del ventilatore.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le prescrizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
3. Classe di protezione II.
4. L'apparecchio è conforme alle disposizioni dell'Unione europea.
5. Soggetto a raccolta differenziata per il riciclaggio.
6. Non smaltire con i rifiuti domestici.
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

MARCATURA SULL'APPARECCHIO



RRRR	-anno di produzione
MM	-mese di produzione
Y	-designazione supplementare
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione supplementare

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Pannello di controllo
2. Uscita dell'aria
3. Corpo del ventilatore
4. Blocco della regolazione dell'altezza
5. Base

DESCRIZIONE DEI COMANDI DEL TELECOMANDO

6. Accensione/spegnimento
7. Regolazione della velocità
8. Impostazione del tempo di funzionamento
9. Attivazione dell'oscillazione
10. Attivazione della luce LED

L'apparecchio consente inoltre:

- la regolazione dell'altezza,
- la regolazione dell'inclinazione fino a 15°,
- la rotazione del corpo fino a 180°.

DESTINAZIONE D'USO

Il ventilatore a torre è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. L'apparecchio assicura un'efficace circolazione dell'aria ed è dotato di oscillazione, regolazione dell'altezza e dell'inclinazione, timer, telecomando e illuminazione ambientale LED.

Caratteristiche principali dell'apparecchio

- Design sottile e salvaspazio.
- Motore ad alte prestazioni.
- 6 livelli di velocità dell'aria.
- Funzione di oscillazione.
- Timer fino a 9 ore.
- Telecomando.
- Illuminazione ambientale LED integrata.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Accensione e regolazione della velocità

Il pulsante POWER/SPEED serve per:

- accendere l'apparecchio,
- spegnere l'apparecchio,
- modificare la velocità del flusso d'aria.

Dopo l'accensione, pressioni successive consentono di passare tra i livelli di velocità da 1 a 6.

FUNZIONE TIMER

Il pulsante TIMER imposta il tempo di spegnimento automatico.

- ogni pressione aumenta il tempo di 1 ora,
- l'intervallo impostabile va da 1 a 9 ore.

FUNZIONE DI OSCILLAZIONE

Il pulsante SWING avvia il movimento oscillante del ventilatore.

- all'attivazione si accende la spia della funzione,
- premendolo nuovamente si disattiva l'oscillazione.

ILLUMINAZIONE AMBIENTALE LED

Il pulsante LIGHT consente di cambiare il colore dell'illuminazione. Modalità disponibili:

- Bianco
- Verde
- Viola
- Blu
- Cambio automatico dei colori

Pressioni successive fanno scorrere le modalità di illuminazione disponibili.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

- Aprire il blocco di regolazione dell'altezza.
- Impostare l'altezza desiderata dell'apparecchio.
- Chiudere il blocco per fissare la regolazione.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DEL FLUSSO D'ARIA

- Tenere fermo il corpo del ventilatore.
- Regolare delicatamente l'angolo di inclinazione desiderato.
- L'inclinazione massima è di circa 15°.

FUNZIONE DI ROTAZIONE DEL CORPO

- Il corpo dell'apparecchio può ruotare fino a 180°, consentendo di dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.

TELECOMANDO

Il telecomando permette di controllare tutte le funzioni dell'apparecchio:

- accensione e spegnimento,
- regolazione della velocità,
- impostazione del timer,
- controllo dell'oscillazione,
- controllo dell'illuminazione LED.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Capovolgere il telecomando.
- Premere il fermo ed estrarre il vassoio della batteria.
- Inserire una nuova batteria di tipo CR2025 rispettando i contrassegni di polarità.
- Reinserire il vassoio nel telecomando.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia:

- Spegnere l'apparecchio.
- Staccare la spina dalla presa elettrica.

Pulizia dell'involucro

- Pulire con un panno morbido, asciutto o leggermente umido.
- Non utilizzare benzina, alcol, solventi o altri prodotti chimici aggressivi.

Attenzione

- Impedire all'acqua di penetrare nel pannello di controllo o nel motore.
- Non accendere l'apparecchio prima che sia completamente asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Assenza di alimentazione o cavo non collegato	Controllare il cavo e la presa e accendere l'apparecchio
Odore sgradevole al primo utilizzo	Motore del ventilatore nuovo	Fenomeno normale, scompare dopo alcuni giorni di funzionamento
Vibrazioni o rumore eccessivi	Superficie irregolare o apparecchio danneggiato	Collocare il ventilatore su una superficie stabile; in caso di danni, contattare l'assistenza

CONSERVAZIONE

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.

- Rimuovere la polvere dal ventilatore.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Si consiglia di conservare nell'imballaggio originale o di proteggere l'apparecchio dalla polvere.

DATI NOMINALI

PARAMETRO	SIMBOLO	VALORE
Tensione di alimentazione	V	230
Frequenza di alimentazione	Hz	50
Potenza nominale	W	80 W
Portata massima del ventilatore	F	30,7 m³/min
Potenza del ventilatore (ErP)	P	61 W
Valore di esercizio	SV	0,50 (m³/min)/W
Potenza assorbita in standby	PSB	0,36 W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	56,6 dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	4,1 m/s

Norma di misurazione utilizzata per determinare il valore di esercizio: EN IEC 60879:2019

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma conferiti a centri di riciclaggio idonei. Per informazioni sullo smaltimento rivolgersi al rivenditore o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate possono costituire un pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto delle presenti istruzioni (di seguito: le "Istruzioni"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi, i disegni e la relativa composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono tutelati legalmente ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica a fini commerciali delle Istruzioni, nel loro insieme o dei singoli elementi, senza il consenso scritto di GTX Poland, sono severamente vietate e possono comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventilateur colonne sans pales LED 80 W

90-020

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

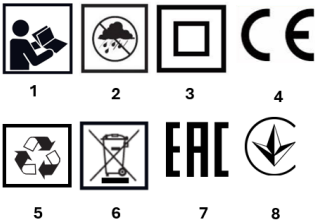
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou ne connaissant pas l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de retirer la grille de protection, s'assurer que le ventilateur est débranché de l'alimentation électrique.

ATTENTION ! L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur.

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non amovible est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif électronique à semi-conducteurs de commande de la vitesse. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, ne pas utiliser l'appareil dans une fenêtre.
- Utiliser le ventilateur uniquement de la manière décrite dans les présentes instructions. Toute autre utilisation est déconseillée car elle peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne pas obstruer l'entrée ou la sortie d'air, afin d'éviter d'endommager le ventilateur.
- Ne pas utiliser le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
- Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche et la retirer de la prise murale.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lire la notice d'utilisation et respecter les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protéger l'appareil contre l'humidité.
3. Classe de protection II.
4. L'appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne.
5. Soumis à une collecte sélective en vue du recyclage.
6. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification du marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-désignation supplémentaire

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Panneau de commande
2. Sortie d'air
3. Corps du ventilateur
4. Verrouillage du réglage de la hauteur
5. Socle

DESCRIPTION DES COMMANDES DE LA TÉLÉCOMMANDE

6. Marche/arrêt
7. Réglage de la vitesse
8. Réglage de la durée de fonctionnement
9. Activation de l'oscillation
10. Activation de l'éclairage LED

L'appareil permet également :

- le réglage de la hauteur,
- le réglage de l'inclinaison jusqu'à 15°,
- la rotation du corps jusqu'à 180°.

UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL

Le ventilateur colonne est destiné exclusivement à une utilisation en intérieur. Il assure une circulation efficace de l'air et dispose d'une fonction d'oscillation, du réglage de la hauteur et de l'inclinaison, d'une minuterie, d'une télécommande et d'un éclairage d'ambiance LED.

Principales caractéristiques de l'appareil

- Construction élancée et peu encombrante.
- Moteur hautes performances.
- 6 niveaux de vitesse de ventilation.
- Fonction d'oscillation.
- Minuterie jusqu'à 9 heures.
- Télécommande.
- Éclairage d'ambiance LED intégré.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Mise en marche et réglage de la vitesse

Le bouton POWER/SPEED permet :

- de mettre l'appareil en marche,
- d'arrêter l'appareil,
- de modifier la vitesse de ventilation.

Après la mise en marche, les pressions successives font défiler les niveaux de vitesse de 1 à 6.

FONCTION MINUTERIE

Le bouton TIMER permet de régler le délai d'arrêt automatique.

- chaque pression augmente la durée de 1 heure,
- la plage de réglage s'étend de 1 à 9 heures.

FONCTION D'OSCILLATION

Le bouton SWING déclenche le mouvement oscillant du ventilateur.

- le témoin de la fonction s'allume lors de l'activation,
- une nouvelle pression désactive l'oscillation.

ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE LED

Le bouton LIGHT permet de changer la couleur de l'éclairage.
Modes disponibles :

- Blanc
- Vert
- Violet
- Bleu
- Changement automatique de couleur

Les pressions successives font défiler les modes d'éclairage disponibles.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

- Ouvrir le verrouillage de réglage de la hauteur.
- Régler l'appareil à la hauteur souhaitée.
- Refermer le verrouillage pour fixer le réglage.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DU FLUX D'AIR

- Maintenir le corps du ventilateur.
- Régler délicatement l'angle d'inclinaison souhaité.
- L'inclinaison maximale est d'environ 15°.

FONCTION DE ROTATION DU CORPS

- Le corps de l'appareil peut pivoter jusqu'à 180°, ce qui permet d'orienter le flux d'air dans la direction souhaitée.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande permet de commander toutes les fonctions de l'appareil :

- mise en marche et arrêt,
- réglage de la vitesse,
- réglage de la minuterie,
- commande de l'oscillation,
- commande de l'éclairage LED.

REMPLACEMENT DE LA PILE

- Retourner la télécommande.
- Appuyer sur le loquet et faire glisser le tiroir de la pile vers l'extérieur.
- Insérer une pile neuve de type CR2025 en respectant les repères de polarité.
- Repousser le tiroir dans la télécommande.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage :

- Éteindre l'appareil.
- Débrancher la fiche de la prise secteur.

Nettoyage du boîtier

- Nettoyer avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
- Ne pas utiliser d'essence, d'alcool, de solvants ni d'autres produits chimiques agressifs.

Attention

- Ne pas laisser l'eau pénétrer dans le panneau de commande ni dans le moteur.
- Ne pas mettre l'appareil en marche avant son séchage complet.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Absence d'alimentation ou câble non branché	Vérifier le câble et la prise, puis mettre l'appareil en marche
Odeur désagréable lors de la première utilisation	Moteur du ventilateur neuf	Phénomène normal, disparaît après quelques jours de fonctionnement
Vibrations ou bruit excessifs	Surface irrégulière ou appareil endommagé	Placer le ventilateur sur une surface stable ; en cas de dommage, contacter le service après-vente

STOCKAGE

- Éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique.
- Dépoussiérer le ventilateur.
- Conserver dans un endroit sec et frais.
- Il est conseillé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine ou de le protéger de la poussière.

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	230
Fréquence d'alimentation	Hz	50
Puissance nominale	W	80 W
Débit d'air maximal du ventilateur	F	30,7 m³/min
Puissance du ventilateur (ErP)	P	61 W
Valeur de service	SV	0,50 (m³/min)/W
Puissance absorbée en veille	PSB	0,36 W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	56,6 dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	4,1 m/s

Norme de mesure utilisée pour déterminer la valeur de service : EN IEC 60879:2019

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés électriquement ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais remis à des installations de recyclage appropriées. Pour connaître les modalités d'élimination, contacter le vendeur ou les autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements non recyclés représentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "GTX Poland"), informe que l'ensemble des droits d'auteur relatifs au contenu des présentes instructions (ci-après : les "Instructions"), notamment leur texte, les photographies, schémas, dessins qui y figurent ainsi que leur composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et bénéficient d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (Journal des lois 2006, no 90, pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification à des fins commerciales de l'intégralité des Instructions ou de l'un quelconque de leurs éléments, sans l'accord écrit de GTX Poland, sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

80-W-LED-Säulenventilator ohne Rotorblätter

90-020

ACHTUNG: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung mit dem Gerät benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Vor dem Entfernen der Schutzabdeckung sicherstellen, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist.

ACHTUNG! Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG:

- Wenn das fest angebrachte Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- Zur Verringerung der Brand- oder Stromschlaggefahr dieses Produkt nicht mit einem elektronischen Halbleiter-Drehzahlregler verwenden. Zur Verringerung der Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr das Gerät nicht in einem Fenster verwenden.
- Den Ventilator ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden. Andere Anwendungen werden nicht empfohlen, da sie Brände oder Stromschläge verursachen können.
- Lufteinlass und Luftauslass nicht abdecken, um Beschädigungen des Ventilators zu vermeiden.
- Den Ventilator nicht bei Vorhandensein explosiver und/oder entzündlicher Dämpfe verwenden.
- Kontakt mit beweglichen Teilen des Ventilators vermeiden.
- Zum Trennen vom Stromnetz den Stecker greifen und aus der Wandsteckdose ziehen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Bedienungsanleitung lesen und die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitsvorschriften beachten!
2. Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
3. Schutzklasse II.
4. Das Gerät erfüllt die Vorschriften der Europäischen Union.
5. Der getrennten Sammlung zum Recycling zuführen.
6. Nicht im Hausmüll entsorgen.
7. EAC-Prüfzeichen.
8. Prüfzeichen für den ukrainischen Markt.

KENNZEICHNUNGEN AM GERÄT



RRRR	-Herstellungsjahr
MM	-Herstellungsmonat
Y	-Zusatzkennzeichnung
XXXXX	-Seriennummer
NNN	-Zusatzkennzeichnung

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

1. Bedienfeld
2. Luftauslass
3. Ventilatorgehäuse
4. Verriegelung der Höhenverstellung
5. Standfuß

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG

6. Ein/Aus
7. Geschwindigkeitsregelung
8. Einstellung der Betriebsdauer
9. Einschalten der Oszillation
10. Einschalten der LED-Beleuchtung

Das Gerät ermöglicht außerdem:

- Höhenverstellung,
- Einstellung des Neigungswinkels bis 15°,
- Drehung des Gehäuses bis 180°.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Säulenventilator ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt. Das Gerät sorgt für eine wirksame Luftzirkulation und verfügt über Oszillation, Höhen- und Neigungsverstellung, Timer, Fernbedienung und LED-Ambientebeleuchtung.

Wichtigste Merkmale des Geräts

- Schlanke, platzsparende Bauweise.
- Leistungsstarker Motor.
- 6 Luftgeschwindigkeitsstufen.
- Oszillationsfunktion.
- Timer bis 9 Stunden.
- Fernbedienung.
- Integrierte LED-Ambientebeleuchtung.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Einschalten und Geschwindigkeitsregelung

Die Taste POWER/SPEED dient zum:

- Einschalten des Geräts,
- Ausschalten des Geräts,
- Ändern der Luftgeschwindigkeit.

Nach dem Einschalten wird durch wiederholtes Drücken zwischen den Geschwindigkeitsstufen 1 bis 6 gewechselt.

TIMER-FUNKTION

Mit der Taste TIMER wird die automatische Abschaltzeit eingestellt.

- Jeder Tastendruck erhöht die Zeit um 1 Stunde,
- der Einstellbereich beträgt 1 bis 9 Stunden.

OSZILLATIONSFUNKTION

Die Taste SWING aktiviert die Schwenkbewegung des Ventilators.

- bei Aktivierung leuchtet die Funktionsanzeige,
- erneutes Drücken schaltet die Oszillation aus.

LED-AMBIENTEBELEUCHTUNG

Mit der Taste LIGHT lässt sich die Beleuchtungsfarbe ändern.
Verfügbare Modi:

- Weiß
- Grün
- Violett
- Blau
- Automatischer Farbwechsel

Durch wiederholtes Drücken werden die verfügbaren Beleuchtungsmodi durchgeschaltet.

HÖHENVERSTELLUNG

- Verriegelung der Höhenverstellung öffnen.
- Gewünschte Gerätehöhe einstellen.
- Verriegelung schließen, um die Einstellung zu sichern.

EINSTELLUNG DES LUFTSTROMWINKELS

- Ventilatorgehäuse festhalten.
- Den gewünschten Neigungswinkel vorsichtig einstellen.
- Der maximale Neigungswinkel beträgt etwa 15°.

DREHFUNKTION DES GEHÄUSES

- Das Gerätegehäuse lässt sich um bis zu 180° drehen, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.

FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung lassen sich sämtliche Gerätefunktionen steuern:

- Ein- und Ausschalten,
- Geschwindigkeitsregelung,
- Timereinstellung,
- Oszillationssteuerung,
- Steuerung der LED-Beleuchtung.

BATTERIEWECHSEL

- Fernbedienung umdrehen.
- Verriegelung drücken und Batteriefachschublade herausziehen.
- Eine neue Batterie des Typs CR2025 entsprechend der Polaritätskennzeichnung einlegen.
- Die Schublade wieder in die Fernbedienung einschieben.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung:

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.
- Kein Benzin, Alkohol, Lösungsmittel oder andere aggressive Chemikalien verwenden.

Achtung

- Kein Wasser in das Bedienfeld oder den Motor eindringen lassen.
- Gerät erst nach vollständiger Trocknung einschalten.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung oder Netzkabel nicht angeschlossen	Kabel und Steckdose prüfen und Gerät einschalten
Unangenehmer Geruch bei der ersten Verwendung	Neuer Ventilatormotor	Normale Erscheinung; verschwindet nach einigen Betriebstagen
Starke Vibrationen oder Geräusche	Unebener Untergrund oder Beschädigung des Geräts	Ventilator auf eine stabile Fläche stellen; bei Beschädigung den Kundendienst kontaktieren

LAGERUNG

- Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Ventilator von Staub befreien.
- An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren.
- Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren oder vor Staub zu schützen.

NENNDATEN

PARAMETER	SYMBOL	WERT
Versorgungsspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	80 W
Maximaler Luftvolumenstrom des Ventilators	F	30,7 m³/min
Ventilatorleistung (ErP)	P	61 W
Betriebswert	SV	0,50 (m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	PSB	0,36 W
Schallleistungspegel des Ventilators	LWA	56,6 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	4,1 m/s

Zur Bestimmung des Betriebswerts verwendete Messnorm: EN IEC 60879:2019

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei geeigneten Recyclingstellen abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung erteilen der Verkäufer oder die örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltbelastende Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend "GTX Poland"), weist darauf hin, dass sämtliche Urheberrechte am Inhalt dieser Anleitung (nachfolgend "Anleitung"), insbesondere an ihrem Text, den enthaltenen Fotografien, Schaubildern, Zeichnungen sowie an ihrer Gestaltung, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils geltenden Fassung) rechtlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Ändern der gesamten Anleitung oder einzelner Bestandteile zu gewerblichen Zwecken ohne schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Безлопастный колонный вентилятор LED мощностью 80 Вт

90-020

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими или умственными возможностями либо не имеющие опыта обращения с устройством могут пользоваться им только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию и при условии понимания возможных опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять чистку и техническое обслуживание устройства.
- Перед снятием защитного кожуха убедитесь, что вентилятор отключен от электропитания.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для эксплуатации в помещениях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При повреждении несъемного шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель, работник сервисного центра или квалифицированный специалист.
- Для снижения риска пожара или поражения электрическим током не используйте изделие с полупроводниковым регулятором скорости. Для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травм не используйте устройство в окне.
- Используйте вентилятор только способом, описанным в настоящей инструкции. Другие способы применения не рекомендуются, поскольку могут вызвать пожар или поражение электрическим током.
- Не перекрывайте впускное и выпускное отверстия для воздуха во избежание повреждения вентилятора.
- Не используйте вентилятор при наличии взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся паров.
- Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора.
- Для отключения устройства возьмитесь за вилку и извлеките ее из настенной розетки.

ПОЯСНЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



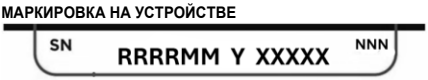
1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и требования безопасности!
2. Берегите устройство от влаги.
3. Класс защиты II.
4. Устройство соответствует требованиям законодательства Европейского союза.
5. Подлежит раздельному сбору для переработки.
6. Не выбрасывайте с бытовыми отходами.
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации украинского рынка.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	-год изготовления
MM	-месяц изготовления
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительное обозначение

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ

1. Панель управления
2. Выход воздуха
3. Корпус вентилятора
4. Фиксатор регулировки высоты
5. Основание

ОПИСАНИЕ КНОПОК ПУЛЬТА

6. Включение/выключение
7. Регулировка скорости
8. Установка времени работы
9. Включение осцилляции
10. Включение светодиодной подсветки

Устройство также позволяет:
- регулировать высоту,
- регулировать угол наклона до 15°,
- поворачивать корпус до 180°.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Колонный вентилятор предназначен исключительно для эксплуатации в помещениях. Устройство обеспечивает эффективную циркуляцию воздуха и оснащено функцией осцилляции, регулировкой высоты и угла наклона, таймером, пультом дистанционного управления и декоративной светодиодной подсветкой.

Основные характеристики устройства
- Тонкая конструкция, занимающая мало места.
- Высокопроизводительный двигатель.
- 6 уровней скорости воздушного потока.
- Функция осцилляции.
- Таймер до 9 часов.
- Пульт дистанционного управления.
- Встроенная декоративная светодиодная подсветка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Включение и регулировка скорости

Кнопка POWER/SPEED служит для:
- включения устройства,
- выключения устройства,
- изменения скорости воздушного потока.

После включения последовательные нажатия переключают уровни скорости от 1 до 6.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

Кнопка TIMER устанавливает время автоматического отключения.
- каждое нажатие увеличивает время на 1 час,
- диапазон настройки составляет от 1 до 9 часов.

ФУНКЦИЯ ОСЦИЛЛЯЦИИ

Кнопка SWING включает колебательное движение вентилятора.
- при включении загорается индикатор функции,
- повторное нажатие отключает осцилляцию.

ДЕКОРАТИВНАЯ СВЕТОДИОДНАЯ ПОДСВЕТКА

Кнопка LIGHT позволяет изменить цвет подсветки.
Доступные режимы:
- Белый
- Зеленый
- Фиолетовый
- Синий
- Автоматическая смена цветов

Последовательные нажатия переключают доступные режимы подсветки.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ
- Откройте фиксатор регулировки высоты.
- Установите требуемую высоту устройства.
- Закройте фиксатор, чтобы закрепить настройку.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА ПОТОКА ВОЗДУХА
- Придерживайте корпус вентилятора.
- Осторожно установите требуемый угол наклона.
- Максимальный угол наклона составляет около 15°.

ФУНКЦИЯ ПОВОРОТА КОРПУСА
- Корпус устройства может поворачиваться на угол до 180°, позволяя направить поток воздуха в нужную сторону.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт позволяет управлять всеми функциями устройства:
- включением и выключением,
- регулировкой скорости,
- настройкой таймера,
- управлением осцилляцией,
- управлением светодиодной подсветкой.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ
- Переверните пульт.
- Нажмите на защелку и выдвиньте лоток батарейки.
- Вставьте новую батарейку типа CR2025, соблюдая маркировку полярности.
- Вставьте лоток обратно в пульт.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой:
- Выключите устройство.
- Выньте вилку из сетевой розетки.

Очистка корпуса
- Протирайте мягкой сухой или слегка влажной тканью.
- Не используйте бензин, спирт, растворители или другие агрессивные химические средства.

Внимание
- Не допускайте попадания воды в панель управления или двигатель.
- Не включайте устройство до полного высыхания.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Отсутствует питание или не подключен шнур	Проверьте шнур и розетку, включите устройство
Неприятный запах при первом использовании	Новый двигатель вентилятора	Нормальное явление, исчезает через несколько дней работы
Чрезмерная вибрация или шум	Неровная поверхность или повреждение устройства	Установите вентилятор на устойчивую поверхность; при повреждении обратитесь в сервисный центр

ХРАНЕНИЕ
- Выключите устройство и отсоедините его от электросети.
- Очистите вентилятор от пыли.
- Храните в сухом прохладном месте.
- Рекомендуется хранить в оригинальной упаковке или защищать устройство от пыли.

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	V	230
Частота питания	Hz	50
Номинальная мощность	W	80 W
Максимальный расход воздуха вентилятора	F	30,7 m³/min
Мощность вентилятора (ErP)	P	61 W
Эксплуатационный показатель	SV	0,50 (m³/min)/W
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	0,36 W
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	56,6 dB(A)
Максимальная скорость воздуха	c	4,1 m/s

Стандарт измерения, примененный для определения эксплуатационного показателя: EN IEC 60879:2019

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, зарегистрированное в Варшаве по адресу ul. Pograniczna 2/4 (далее - “GTX Poland”), сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее - “Инструкция”), в том числе на ее текст, размещенные фотографии, схемы, рисунки и композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года “Об авторском праве и смежных правах” (Вестник законов 2006 г., № 90, поз. 631, с последующими изменениями). Копирование, переработка, публикация или изменение в коммерческих целях всей Инструкции либо отдельных ее элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

Bezlopatkový sloupový ventilátor LED 80 W

90-020

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Tento přístroj smějí používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností s přístrojem, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru.
- Před sejmutím krytu zkontrolujte, zda je ventilátor odpojen od napájení.

UPOZORNĚNÍ! Přístroj je určen k používání ve vnitřních prostorách.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí jej z důvodu bezpečnosti vyměnit výrobce, pracovník servisu nebo kvalifikovaná osoba.
- Ke snížení rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem nepoužívejte tento výrobek s žádným polovodičovým regulátorem otáček. Ke snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob nepoužívejte přístroj v okně.
- Ventilátor používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Jiná použití se nedoporučují, protože mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nezakrývejte vstup ani výstup vzduchu, abyste zabránili poškození ventilátoru.
- Ventilátor nepoužívejte v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých výparů.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi ventilátoru.
- Chcete-li přístroj odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte uvedená varování a bezpečnostní požadavky!
2. Chraňte přístroj před vlhkostí.
3. Třída ochrany II.
4. Přístroj splňuje požadavky předpisů Evropské unie.
5. Podléhá oddělenému sběru k recyklaci.
6. Nevyhazujte do domovního odpadu.
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OZNAČENÍ NA PŘÍSTROJI



RRRR	-rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Ovládací panel
2. Výstup vzduchu
3. Těleso ventilátoru
4. Zámek nastavení výšky
5. Základna

POPIS OVLÁDÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

6. Zapnutí/vypnutí
7. Regulace rychlosti
8. Nastavení doby provozu
9. Zapnutí oscilace
10. Zapnutí osvětlení LED

Přístroj rovněž umožňuje:

- nastavení výšky,
- nastavení úhlu sklonu do 15°,
- otočení tělesa až o 180°.

ÚČEL POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Sloupový ventilátor je určen výhradně k použití v interiéru. Přístroj zajišťuje účinnou cirkulaci vzduchu a je vybaven funkcí oscilace, nastavením výšky a úhlu sklonu, časovačem, dálkovým ovladačem a dekorativním osvětlením LED.

Hlavní vlastnosti přístroje

- Štíhlá konstrukce šetřící místo.
- Vysoce výkonný motor.
- 6 stupňů rychlosti proudění vzduchu.
- Funkce oscilace.
- Časovač až na 9 hodin.
- Dálkové ovládání.
- Vestavěné dekorativní osvětlení LED.

OBSLUHA PŘÍSTROJE

Zapnutí a nastavení rychlosti

Tlačítko POWER/SPEED slouží k:

- zapnutí přístroje,
- vypnutí přístroje,
- změně rychlosti proudění vzduchu.

Po zapnutí se opakovanými stisky přepínají rychlostní stupně od 1 do 6.

FUNKCE ČASOVAČE

Tlačítko TIMER nastavuje dobu do automatického vypnutí.

- každý stisk prodlouží dobu o 1 hodinu,
- rozsah nastavení je 1 až 9 hodin.

FUNKCE OSCILACE

Tlačítko SWING spouští kývavý pohyb ventilátoru.

- po aktivaci se rozsvítí kontrolka funkce,
- další stisk oscilaci vypne.

DEKORATIVNÍ OSVĚTLENÍ LED

Tlačítko LIGHT umožňuje změnit barvu osvětlení.
Dostupné režimy:

- Bílá
- Zelená
- Fialová
- Modrá
- Automatická změna barev

Opakovanými stisky se přepínají dostupné režimy osvětlení.

NASTAVENÍ VÝŠKY

- Otevřete zámek nastavení výšky.
- Nastavte požadovanou výšku přístroje.
- Uzavřete zámek a zajistěte nastavení.

NASTAVENÍ ÚHLU PROUDĚNÍ VZDUCHU

- Přidržte těleso ventilátoru.
- Opatrně nastavte požadovaný úhel sklonu.
- Maximální úhel sklonu činí přibližně 15°.

FUNKCE OTÁČENÍ TĚLESA

- Těleso přístroje lze otočit až o 180°, čímž lze nasměrovat proud vzduchu požadovaným směrem.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

Dálkovým ovladačem lze ovládat všechny funkce přístroje:

- zapnutí a vypnutí,
- regulaci rychlosti,
- nastavení časovače,
- ovládání oscilace,
- ovládání osvětlení LED.

VÝMĚNA BATERIE

- Otočte dálkový ovladač.
- Stiskněte západku a vysuňte přihrádku baterie.
- Vložte novou baterii typu CR2025 podle označení polarity.
- Zasuňte přihrádku zpět do ovladače.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Čištění krytu

- Čistěte měkkým suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte benzín, alkohol, rozpouštědla ani jiné agresivní chemikálie.

Pozor

- Nedovolte, aby se voda dostala do ovládacího panelu nebo motoru.
- Přístroj nezapínejte, dokud zcela neuschne.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Chybí napájení nebo není připojen kabel	Zkontrolujte kabel a zásuvku a zapněte přístroj
Nepříjemný zápach při prvním použití	Nový motor ventilátoru	Normální jev, po několika dnech provozu zmizí
Nadměrné vibrace nebo hluk	Nerovný povrch nebo poškození přístroje	Postavte ventilátor na stabilní podklad; při poškození kontaktujte servis

SKLADOVÁNÍ

- Vypněte přístroj a odpojte jej od napájení.
- Odstraňte z ventilátoru prach.
- Skladujte na suchém a chladném místě.
- Doporučuje se skladovat v původním obalu nebo chránit přístroj před prachem.

JMENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETR	SYMBOL	HODNOTA
Napájecí napětí	V	230
Napájecí frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	80 W
Maximální průtok vzduchu ventilátoru	F	30,7 m³/min
Příkon ventilátoru (ErP)	P	61 W
Provozní hodnota	SV	0,50 (m³/min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	PSB	0,36 W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	56,6 dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	4,1 m/s

Měřicí norma použitá pro stanovení provozní hodnoty: EN IEC 60879:2019

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu, ale musí být odevzdány do příslušných recyklačních zařízení. Informace o likvidaci poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky zatěžující životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení mohou ohrozit životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland"), informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen "Návod"), zejména k jeho textu, obsaženým fotografiím, schématům, výkresům a jeho kompozici, náleží výhradně společnosti GTX Poland a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech souvisejících (Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo upravování celého Návodu či jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu GTX Poland je přísně zakázáno a může vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

80 W bezlopatkový LED stĺpový ventilátor

90-020

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

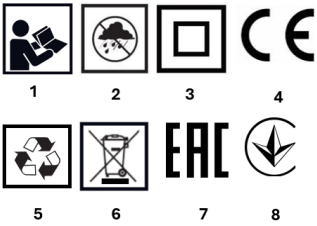
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami či bez skúseností s prístrojom, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že ventilátor je odpojený od napájania.

UPOZORNENIE! Prístroj je určený na používanie v interiéri.

VAROVANIE:

- Ak sa neodpojiteľný napájací kábel poškodí, musí ho z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu vymeniť výrobca, servisný pracovník alebo kvalifikovaná osoba.
- Na zníženie rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom nepoužívajte tento výrobok so žiadnym polovodičovým regulátorom rýchlosti. Na zníženie rizika požiaru, zásahu elektrickým prúdom a úrazu nepoužívajte prístroj v okne.
- Ventilátor používajte iba spôsobom opísaným v tomto návode. Iné použitie sa neodporúča, pretože môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.
- Nezakrývajte prívod ani vývod vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu ventilátora.
- Ventilátor nepoužívajte v prítomnosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
- Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami ventilátora.
- Na odpojenie prístroja uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom uvedené varovania a bezpečnostné požiadavky!
2. Chráňte prístroj pred vlhkosťou.
3. Trieda ochrany II.
4. Prístroj spĺňa požiadavky predpisov Európskej únie.
5. Podlieha separovanému zberu na recykláciu.
6. Nevyhadzujte do domového odpadu.
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OZNAČENIA NA PRÍSTROJI



RRRR -rok výroby
MM -mesiac výroby
Y -dodatočné označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -dodatočné označenie

OPIS PRVKOV

1. Ovládací panel
2. Výstup vzduchu
3. Telo ventilátora
4. Zámok nastavenia výšky
5. Podstavec

OPIS OVLÁDANIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

6. Zapnutie/vypnutie
7. Regulácia rýchlosti
8. Nastavenie času prevádzky
9. Zapnutie oscilácie
10. Zapnutie LED osvetlenia

Prístroj umožňuje aj:

- nastavenie výšky,

- nastavenie uhla sklonu do 15°,
- otočenie tela do 180°.

URČENIE PRÍSTROJA

Stĺpový ventilátor je určený výhradne na použitie v interiéri. Prístroj zabezpečuje účinnú cirkuláciu vzduchu a je vybavený osciláciou, nastavením výšky a uhla sklonu, časovačom, diaľkovým ovládačom a ambientným LED osvetlením.

Hlavné vlastnosti prístroja
- Štíhla konštrukcia, ktorá šetrí priestor.
- Vysoko výkonný motor.
- 6 stupňov rýchlosti prúdenia vzduchu.
- Funkcia oscilácie.
- Časovač až na 9 hodín.
- Diaľkové ovládanie.
- Zabudované ambientné LED osvetlenie.

OBSLUHA PRÍSTROJA

Zapnutie a nastavenie rýchlosti

Tlačidlo POWER/SPEED slúži na:
- zapnutie prístroja,
- vypnutie prístroja,
- zmenu rýchlosti prúdenia vzduchu.

Po zapnutí sa opakovanými stlačeniami prepínajú rýchlostné stupne od 1 do 6.

FUNKCIA ČASOVAČA

Tlačidlo TIMER nastavuje čas automatického vypnutia.
- každé stlačenie predĺži čas o 1 hodinu,
- rozsah nastavenia je 1 až 9 hodín.

FUNKCIA OSCILÁCIE

Tlačidlo SWING spúšťa kmitavý pohyb ventilátora.
- po zapnutí sa rozsvieti indikátor funkcie,
- opätovné stlačenie osciláciu vypne.

AMBIENTNÉ LED OSVETLENIE

Tlačidlo LIGHT umožňuje zmeniť farbu osvetlenia.
Dostupné režimy:
- Biela
- Zelená
- Fialová
- Modrá
- Automatická zmena farieb

Opakovanými stlačeniami sa prepínajú dostupné režimy osvetlenia.

NASTAVENIE VÝŠKY
- Otvorte zámok nastavenia výšky.
- Nastavte požadovanú výšku prístroja.
- Zatvorte zámok, aby ste nastavenie zaistili.

NASTAVENIE UHLA PRÚDENIA VZDUCHU
- Pridržte telo ventilátora.
- Opatrne nastavte požadovaný uhol sklonu.
- Maximálny uhol sklonu je približne 15°.

FUNKCIA OTÁČANIA TELA
- Telo prístroja možno otočiť až o 180°, takže prúd vzduchu možno nasmerovať požadovaným smerom.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Diaľkový ovládač umožňuje ovládať všetky funkcie prístroja:
- zapnutie a vypnutie,
- reguláciu rýchlosti,
- nastavenie časovača,
- ovládanie oscilácie,
- ovládanie LED osvetlenia.

VÝMENA BATÉRIE
- Otočte diaľkový ovládač.
- Stlačte západku a vysuňte priehradku na batériu.
- Vložte novú batériu typu CR2025 podľa označenia polarity.
- Zasuňte priehradku späť do ovládača.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením:
- Vypnite prístroj.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Čistenie krytu
- Čistite mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte benzín, alkohol, rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie.

Pozor
- Nedovoľte, aby voda prenikla do ovládacieho panela alebo motora.
- Nezapínajte prístroj, kým úplne nevyschne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje	Chýba napájanie alebo nie je pripojený kábel	Skontrolujte kábel a zásuvku a zapnite prístroj
Nepríjemný zápach pri prvom použití	Nový motor ventilátora	Normálny jav, po niekoľkých dňoch prevádzky zmizne
Nadmerné vibrácie alebo hluk	Nerovný podklad alebo poškodenie prístroja	Ventilátor postavte na stabilnú plochu; pri poškodení kontaktujte servis

SKLADOVANIE
- Vypnite prístroj a odpojte ho od napájania.
- Odstráňte z ventilátora prach.
- Skladujte na suchom a chladnom mieste.
- Odporúča sa skladovať v pôvodnom obale alebo prístroj chrániť pred prachom.

MENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETER	SYMBOL	HODNOTA
Napájacie napätie	V	230
Napájacia frekvencia	Hz	50
Menovitý príkon	W	80 W
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	30,7 m³/min
Príkon ventilátora (ErP)	P	61 W
Prevádzková hodnota	SV	0,50 (m³/min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	PSB	0,36 W
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	56,6 dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	4,1 m/s

Meracia norma použitá na stanovenie prevádzkovej hodnoty: EN IEC 60879:2019

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky napájané výrobky nepatria do domového odpadu, ale musia sa odovzdať v príslušných recyklačných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytne predajca alebo miestne orgány. Použité elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky zaťažujúce životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a zdravie ľudí.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland"), informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len "Návod"), najmä k jeho textu, obsiahnutým fotografiám, schémam, výkresom a jeho kompozícii, patria výhradne spoločnosti GTX Poland a sú právne chránené podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie alebo upravovanie celého Návodu či jeho jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu GTX Poland je prísne zakázané a môže viesť k občianskoprávnej a trestnoprávnej zodpovednosti.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

LED stupni ventilator bez lopatica 80 W

90-020

UPOZORENJE: PRIJE UPORABE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJU UPORABU.

DETALJNE SIGURNOSNE UPUTE
- Ovim se uređajem mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili bez

iskustva u rukovanju uređajem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi te razumiju postojeće rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati uređaj.
- Prije skidanja zaštitnog poklopca provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.

POZOR! Uređaj je namijenjen uporabi u zatvorenom prostoru.

UPOZORENJE:
- Ako je neodvojivi kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Radi smanjenja opasnosti od požara ili strujnog udara nemojte upotrebljavati ovaj proizvod ni s jednim poluvodičkim regulatorom brzine. Radi smanjenja opasnosti od požara, strujnog udara i ozljeda nemojte koristiti uređaj u prozoru.
- Ventilator upotrebljavajte samo na način opisan u ovim uputama. Druge uporabe nisu preporučene jer mogu uzrokovati požar ili strujni udar.
- Ne prekrivajte ulaz ni izlaz zraka kako ne biste oštetili ventilator.
- Ne upotrebljavajte ventilator u prisutnosti eksplozivnih i/ili zapaljivih para.
- Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima ventilatora.
- Za isključivanje uređaja primite utikač i izvucite ga iz zidne utičnice.

OBJAŠNJENJE UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih zahtjeva koji su u njima navedeni!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Razred zaštite II.
4. Uređaj udovoljava propisima Europske unije.
5. Podliježe odvojenom prikupljanju za recikliranje.
6. Ne bacajte u kućanski otpad.
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka ukrajinskog tržišta.

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	-godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

OPIS DIJELOVA
1. Upravljačka ploča
2. Izlaz zraka
3. Tijelo ventilatora
4. Blokada podešavanja visine
5. Postolje

OPIS TIPKI DALJINSKOG UPRAVLJAČA
6. Uključivanje/isključivanje
7. Podešavanje brzine
8. Postavljanje vremena rada
9. Uključivanje oscilacije
10. Uključivanje LED rasvjete

Uređaj također omogućuje:
- podešavanje visine,
- podešavanje kuta nagiba do 15°,
- zakretanje tijela do 180°.

NAMJENA UREĐAJA

Stupni ventilator namijenjen je isključivo uporabi u zatvorenom prostoru. Osigurava učinkovitu cirkulaciju zraka te je opremljen oscilacijom, podešavanjem visine i kuta nagiba, vremenskim programatorom, daljinskim upravljačem i ambijentalnom LED rasvjetom.

Glavne značajke uređaja
- Tanak dizajn koji štedi prostor.
- Motor visokih performansi.
- 6 razina brzine strujanja zraka.
- Funkcija oscilacije.
- Vremenski programator do 9 sati.
- Daljinski upravljač.
- Ugrađena ambijentalna LED rasvjeta.

RUKOVANJE UREĐAJEM

Uključivanje i podešavanje brzine

Tipka POWER/SPEED služi za:
- uključivanje uređaja,
- isključivanje uređaja,
- promjenu brzine strujanja zraka.

Nakon uključivanja uzastopnim pritiscima mijenjaju se razine brzine od 1 do 6.

FUNKCIJA VREMENSKOG PROGRAMATORA
Tipkom TIMER postavlja se vrijeme automatskog isključivanja.
- svaki pritisak povećava vrijeme za 1 sat,
- raspon podešavanja je od 1 do 9 sati.

FUNKCIJA OSCILACIJE
Tipka SWING pokreće oscilirajuće kretanje ventilatora.
- nakon aktivacije svijetli indikator funkcije,
- ponovni pritisak isključuje oscilaciju.

AMBIJENTALNA LED RASVJETA
Tipkom LIGHT mijenja se boja rasvjete.
Dostupni načini rada:
- Bijela
- Zelena
- Ljubičasta
- Plava
- Automatska promjena boja

Uzastopnim pritiscima mijenjaju se dostupni načini rasvjete.

PODEŠAVANJE VISINE
- Otpustite blokadu podešavanja visine.
- Postavite željenu visinu uređaja.
- Zatvorite blokadu kako biste učvrstili položaj.

PODEŠAVANJE KUTA STRUJANJA ZRAKA
- Pridržite tijelo ventilatora.
- Pažljivo postavite željeni kut nagiba.
- Najveći kut nagiba iznosi približno 15°.

FUNKCIJA ZAKRETANJA TIJELA
- Tijelo uređaja može se zakrenuti do 180°, čime se protok zraka usmjerava u željenom smjeru.

DALJINSKI UPRAVLJAČ
Daljinski upravljač omogućuje upravljanje svim funkcijama uređaja:
- uključivanje i isključivanje,
- podešavanje brzine,
- postavljanje programatora,
- upravljanje oscilacijom,
- upravljanje LED rasvjetom.

ZAMJENA BATERIJE
- Okrenite daljinski upravljač.
- Pritisnite zasun i izvucite pretinac za bateriju.
- Umetnite novu bateriju tipa CR2025 prema oznakama polariteta.
- Vratite pretinac u daljinski upravljač.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja:
- Isključite uređaj.
- Izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Čišćenje kućišta
- Čistite mekom suhom ili blago navlaženom krpom.
- Ne upotrebljavajte benzin, alkohol, otapala ni druge agresivne kemikalije.

Pozor

- Ne dopustite da voda prodre u upravljačku ploču ili motor.
- Ne uključujte uređaj prije nego što se potpuno osuši.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Nema napajanja ili kabel nije priključen	Provjerite kabel i utičnicu te uključite uređaj
Neugodan miris pri prvoj uporabi	Novi motor ventilatora	Normalna pojava, nestaje nakon nekoliko dana rada
Pretjerane vibracije ili buka	Neravna površina ili oštećenje uređaja	Stavite ventilator na stabilnu podlogu; u slučaju oštećenja obratite se servisu

SKLADIŠTENJE

- Isključite uređaj i odspojite ga od napajanja.
- Očistite ventilator od prašine.
- Čuvajte na suhom i hladnom mjestu.
- Preporučuje se čuvanje u originalnom pakiranju ili zaštita uređaja od prašine.

NAZIVNI PODACI

PARAMETAR	OZNAKA	VRIJEDNOST
Napon napajanja	V	230
Frekvencija napajanja	Hz	50
Nazivna snaga	W	80 W
Maksimalni protok zraka ventilatora	F	30,7 m³/min
Snaga ventilatora (ErP)	P	61 W
Radna vrijednost	SV	0,50 (m³/min)/W
Potrošnja snage u stanju pripravnosti	PSB	0,36 W
Razina zvučne snage ventilatora	LWA	56,6 dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	4,1 m/s

Mjerna norma primijenjena za određivanje radne vrijednosti: EN IEC 60879:2019

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne odlažite s kućanskim otpadom, nego ih predajte odgovarajućim postrojenjima za recikliranje. Informacije o zbrinjavanju daju prodavač ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari štetne za okoliš. Oprema koja nije reciklirana može predstavljati opasnost za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (dalje u tekstu: "GTX Poland"), obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovih uputa (dalje u tekstu: "Upute"), uključujući, među ostalim, njihov tekst, fotografije, sheme, crteže i kompoziciju, pripadaju isključivo društvu GTX Poland i pravno su zaštićena u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Službeni list 2006., br. 90, stavka 631, s naknadnim izmjenama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje u komercijalne svrhe cijelih Uputa ili njihovih pojedinih elemenata bez pisanog pristanka društva GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građanske i kaznene odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

80 W be menčių LED koloninis ventiliatorius

90-020

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRENGINĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

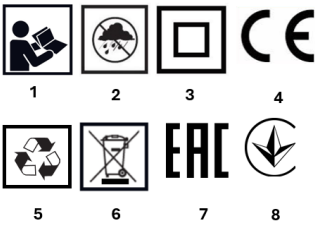
- Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių ar protinių gebėjimų arba stokojantys patirties, jeigu yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ar techniškai prižiūrėti prietaiso.
- Prieš nuimdami apsaugą įsitikinkite, kad ventiliatorius atjungtas nuo elektros tinklo.

DĖMESIO! Prietaisas skirtas naudoti patalpose.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatskiriamas maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros darbuotojas arba kvalifikuotas asmuo.
- Norėdami sumažinti gaisro ar elektros smūgio pavojų, nenaudokite šio gaminio su jokiu puslaidininkiniu greičio valdikliu. Norėdami sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojų, nenaudokite prietaiso lange.
- Naudokite ventiliatorių tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje. Kitoks naudojimas nerekomenduojamas, nes gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.
- Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų, kad nepažeistumėte ventiliatoriaus.
- Nenaudokite ventiliatoriaus esant sprogiems ir (arba) degiems garams.
- Venkite sąlyčio su judančiomis ventiliatoriaus dalimis.
- Norėdami atjungti prietaisą, suimkite kištuką ir ištraukite jį iš sieninio lizdo.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų bei saugos reikalavimų!
2. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. II apsaugos klasė.
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus.
5. Privaloma rūšiuoti ir perduoti perdirbti.
6. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis.
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽENKLINIMAS ANT PRIETAISO



RRRR	-pagaminimo metai
MM	-pagaminimo mėnuo
Y	-papildomas žymuo
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas žymuo

SUDEDAMŲJŲ DALIŲ APRAŠYMAS

1. Valdymo skydelis
2. Oro išleidimo anga
3. Ventiliatoriaus korpusas
4. Aukščio reguliavimo fiksatorius
5. Pagrindas

NUOTOLINIO VALDYMO PULTO MYGTUKŲ APRAŠYMAS

6. Įjungimas / išjungimas
7. Greičio reguliavimas
8. Veikimo laiko nustatymas
9. Svyravimo įjungimas
10. LED apšvietimo įjungimas

Prietaisu taip pat galima:

- reguliuoti aukštį,
- reguliuoti pasvirimo kampą iki 15°,
- pasukti korpusą iki 180°.

PRIETAISO PASKIRTIS

Koloninis ventiliatorius skirtas naudoti tik patalpose. Prietaisas užtikrina veiksmingą oro cirkuliaciją ir turi svyravimo funkciją, aukščio bei pasvirimo kampo reguliavimą, laikmatį, nuotolinio valdymo pultą ir dekoratyvinį LED apšvietimą.

Pagrindinės prietaiso savybės

- Plona, vietą taupanti konstrukcija.

- Didelio našumo variklis.
- 6 oro srauto greičio lygiai.
- Svyravimo funkcija.
- Laikmatis iki 9 valandų.
- Nuotolinio valdymo pultas.
- Integruotas dekoratyvinis LED apšvietimas.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Įjungimas ir greičio reguliavimas

Mygtukas POWER/SPEED skirtas:
- įjungti prietaisą,
- išjungti prietaisą,
- keisti oro srauto greitį.

Įjungus prietaisą, kiekvienu paskesniu paspaudimu perjungiami greičio lygiai nuo 1 iki 6.

LAIKMAČIO FUNKCIJA
Mygtuku TIMER nustatomas automatinio išjungimo laikas.
- kiekvienas paspaudimas padidina laiką 1 valanda,
- nustatymo intervalas – nuo 1 iki 9 valandų.

SVYRAVIMO FUNKCIJA
Mygtukas SWING įjungia ventiliatoriaus svyravimo judesį.
- įjungus užsidega funkcijos indikatorius,
- paspaudus dar kartą svyravimas išjungiamas.

DEKORATYVINIS LED APŠVIETIMAS
Mygtuku LIGHT keičiama apšvietimo spalva.
Galimi režimai:
- Balta
- Žalia
- Violetinė
- Mėlyna
- Automatinis spalvų keitimas

Kiekvienu paspaudimu perjungiamas kitas galimas apšvietimo režimas.

AUKŠČIO REGULIAVIMAS
- Atlaisvinkite aukščio reguliavimo fiksatorių.
- Nustatykite norimą prietaiso aukštį.
- Užfiksuokite nustatytą padėtį.

ORO SRAUTO KAMPO REGULIAVIMAS
- Prilaikykite ventiliatoriaus korpusą.
- Atsargiai nustatykite pageidaujamą pasvirimo kampą.
- Didžiausias pasvirimo kampas yra apie 15°.

KORPUSO PASUKIMO FUNKCIJA
- Prietaiso korpusą galima pasukti iki 180°, kad oro srautas būtų nukreiptas norima kryptimi.

NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS
Pultu galima valdyti visas prietaiso funkcijas:
- įjungimą ir išjungimą,
- greičio reguliavimą,
- laikmačio nustatymą,
- svyravimo valdymą,
- LED apšvietimo valdymą.

BATERIJOS KEITIMAS
- Apverskite nuotolinio valdymo pultą.
- Paspauskite fiksatorių ir ištraukite baterijos dėklą.
- Įdėkite naują CR2025 tipo bateriją pagal poliškumo ženklus.
- Įstumkite dėklą atgal į pultą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami:
- Išjunkite prietaisą.
- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Korpuso valymas
- Valykite minkšta sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
- Nenaudokite benzino, alkoholio, tirpiklių ar kitų agresyvių cheminių medžiagų.

Dėmesio
- Neleiskite vandeniui patekti į valdymo skydelį ar variklį.
- Neįjunkite prietaiso, kol jis visiškai neišdžius.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Nėra maitinimo arba neprijungtas laidas	Patikrinkite laidą ir lizdą bei įjunkite prietaisą
Nemalonus kvapas pirmą kartą naudojant	Naujas ventiliatoriaus variklis	Normalus reiškinys, išnyksta po kelių darbo dienų
Per didelė vibracija arba triukšmas	Nelygus paviršius arba prietaiso pažeidimas	Pastatykite ventiliatorių ant stabilaus paviršiaus; jei pažeistas, kreipkitės į servisą

LAIKYMAS
- Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo.
- Nuvalykite nuo ventiliatoriaus dulkes.
- Laikykite sausoje ir vėsioje vietoje.
- Rekomenduojama laikyti originalioje pakuotėje arba apsaugoti prietaisą nuo dulkių.

VARDINIAI DUOMENYS

PARAMETRAS	SIMBOLIS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	V	230
Maitinimo dažnis	Hz	50
Vardinė galia	W	80 W
Didžiausias ventiliatoriaus oro srautas	F	30,7 m³/min
Ventiliatoriaus galia (ErP)	P	61 W
Eksploatacinė vertė	SV	0,50 (m³/min)/W
Budėjimo režimo elektros suvartojimas	PSB	0,36 W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	LWA	56,6 dB(A)
Didžiausias oro greitis	c	4,1 m/s

Eksploatacinei vertei nustatyti naudotas matavimo standartas: EN IEC 60879:2019

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija maitinamų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis – juos reikia perduoti atitinkamoms perdirbimo įmonėms. Informacijos apie šalinimą suteikia pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland"), informuoja, kad visos autorių teisės į šios instrukcijos (toliau - "Instrukcija") turinį, įskaitant jos tekstą, joje pateiktas nuotraukas, schemas, brėžinius ir kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90, poz. 631, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar komerciniais tikslais keisti visą Instrukciją arba atskirus jos elementus be raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama; už tai gali kilti civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

(lv)
ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

80 W bezlāpstiņu LED torņa ventilators

90-020

UZMANĪBU: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZIŅAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes darbā ar ierīci, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti drošā lietošanā un izprot saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi.
- Pirms aizsarga noņemšanas pārliecinieties, ka ventilators ir atvienots no elektrotīkla.

UZMANĪBU! Ierīce paredzēta lietošanai telpās.

BRĪDINĀJUMS:

- Ja neatvienojamais barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, tas jānomaina ražotājam, servisa darbiniekam vai kvalificētai personai.
- Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, nelietojiet šo izstrādājumu ar pusvadītāju ātruma regulatoriem. Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku, nelietojiet ierīci logā.
- Lietojiet ventilatoru tikai šajā instrukcijā aprakstītajā veidā. Citi lietošanas veidi nav ieteicami, jo tie var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres, lai nesabojātu ventilatoru.
- Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai viegli uzliesmojošu tvaiku klātbūtnē.
- Izvairieties no saskares ar ventilatora kustīgajām daļām.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no sienas kontaktligzdas.

LIETOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā minētos brīdinājumus un drošības prasības!
2. Sargājiet ierīci no mitruma.
3. II aizsardzības klase.
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. Nododama dalītai savākšanai pārstrādei.
6. Neizmetiet sadzīves atkritumos.
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu apzīmējums

DAĻU APRAKSTS

1. Vadības panelis
2. Gaisa izplūde
3. Ventilatora korpuss
4. Augstuma regulēšanas fiksators
5. Pamatne

TĀLVADĪBAS PULTS POGU APRAKSTS

6. Ieslēgšana/izslēgšana
7. Ātruma regulēšana
8. Darbības laika iestatīšana
9. Oscilācijas ieslēgšana
10. LED apgaismojuma ieslēgšana

Ierīce nodrošina arī:

- augstuma regulēšanu,
- slīpuma leņķa regulēšanu līdz 15°,
- korpusa pagriešanu līdz 180°.

IERĪCES PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Torņa ventilators paredzēts tikai lietošanai telpās. Ierīce nodrošina efektīvu gaisa cirkulāciju un ir aprīkota ar oscilācijas funkciju, augstuma un slīpuma regulēšanu, taimeri, tālvadības pulti un dekoratīvo LED apgaismojumu.

Galvenās ierīces īpašības

- Slaida, vietu taupoša konstrukcija.
- Augstas veiktspējas motors.
- 6 gaisa plūsmas ātruma līmeņi.
- Oscilācijas funkcija.
- Taimeris līdz 9 stundām.
- Tālvadības pults.
- Iebūvēts dekoratīvais LED apgaismojums.

IERĪCES LIETOŠANA

Ieslēgšana un ātruma regulēšana

Poga POWER/SPEED paredzēta:

- ierīces ieslēgšanai,
- ierīces izslēgšanai,
- gaisa plūsmas ātruma maiņai.

Pēc ieslēgšanas atkārtoti nospiežot pogu, var pārslēgt ātruma līmeņus no 1 līdz 6.

TAIMERA FUNKCIJA

Ar pogu TIMER iestata automātiskās izslēgšanās laiku.

- katra nospiešana palielina laiku par 1 stundu,
- iestatīšanas diapazons ir no 1 līdz 9 stundām.

OSCILĀCIJAS FUNKCIJA

Poga SWING ieslēdz ventilatora svārstīgo kustību.

- pēc ieslēgšanas iedegas funkcijas indikators,
- nospiežot vēlreiz, oscilācija tiek izslēgta.

DEKORATĪVAIS LED APGAISMOJUMS

Poga LIGHT ļauj mainīt apgaismojuma krāsu.
Pieejamie režīmi:

- Balta
- Zaļa
- Violeta
- Zila
- Automātiska krāsu maiņa

Atkārtoti nospiežot pogu, tiek pārslēgti pieejamie apgaismojuma režīmi.

AUGSTUMA REGULĒŠANA

- Atveriet augstuma regulēšanas fiksatoru.
- Iestatiet vēlamo ierīces augstumu.
- Aizveriet fiksatoru, lai nostiprinātu iestatījumu.

GAISA PLŪSMAS LEŅĶA REGULĒŠANA

- Pieturiet ventilatora korpusu.
- Uzmanīgi iestatiet vēlamo slīpuma leņķi.
- Maksimālais slīpuma leņķis ir aptuveni 15°.

KORPUSA PAGRIEŠANAS FUNKCIJA

- Ierīces korpusu var pagriezt līdz 180°, virzot gaisa plūsmu vēlamajā virzienā.

TĀLVADĪBAS PULTS

Ar tālvadības pulti var vadīt visas ierīces funkcijas:

- ieslēgšanu un izslēgšanu,
- ātruma regulēšanu,
- taimera iestatīšanu,
- oscilācijas vadību,
- LED apgaismojuma vadību.

BATERIJAS NOMAIŅA

- Apgrieziet tālvadības pulti.
- Nospiediet fiksatoru un izvelciet baterijas paliktni.
- Ievietojiet jaunu CR2025 tipa bateriju atbilstoši polaritātes marķējumam.
- Iebīdiet paliktni atpakaļ pultī.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas:

- Izslēdziet ierīci.
- Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Korpusa tīrīšana

- Tīriet ar mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu.
- Nelietojiet benzīnu, spirtu, šķīdinātājus vai citas agresīvas ķīmiskas vielas.

Uzmanību

- Neļaujiet ūdenim iekļūt vadības panelī vai motorā.
- Neieslēdziet ierīci, kamēr tā nav pilnībā izžuvusi.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav strāvas padeves vai vads nav pievienots	Pārbaudiet vadu un kontaktligzdu un ieslēdziet ierīci
Nepatīkama smaka pirmajā lietošanas reizē	Jauns ventilatora motors	Normāla parādība, pēc dažām darba dienām izzūd
Pārmērīga vibrācija vai troksnis	Nelīdzena virsma vai ierīces bojājums	Novietojiet ventilatoru uz stabilas virsmas; bojājuma gadījumā sazinieties ar servisu

UZGLABĀŠANA

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves.
- Notīriet putekļus no ventilatora.
- Uzglabājiet sausā, vēsā vietā.
- Ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai pasargāt ierīci no putekļiem.

NOMINĀLIE DATI

PARAMETRS	SIMBOLS	VĒRTĪBA
Barošanas spriegums	V	230
Barošanas frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	80 W
Ventilatora maksimālā gaisa plūsma	F	30,7 m³/min
Ventilatora jauda (ErP)	P	61 W
Ekspluatācijas vērtība	SV	0,50 (m³/min)/W
Jaudas patēriņš gaidstāves režīmā	PSB	0,36 W
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	LWA	56,6 dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	4,1 m/s

Ekspluatācijas vērtības noteikšanai izmantotais mērījumu standarts: EN IEC 60879:2019

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektriski darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem; tie jānodod atbilstošās pārstrādes vietās. Informāciju par utilizāciju sniedz pārdevējs vai vietējās iestādes. Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur videi kaitīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas var apdraudēt vidi un cilvēku veselību.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kuras juridiskā adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk - "GTX Poland"), informē, ka visas autortiesības uz šīs instrukcijas (turpmāk - "Instrukcija") saturu, tostarp tās tekstu, tajā ievietotajām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem un kompozīciju, pieder tikai GTX Poland un ir juridiski aizsargātas saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. pozīcija, ar turpmākiem grozījumiem). Visas Instrukcijas vai atsevišķu tās elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisku un kriminālatbildību.

(sl)

PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

80 W brezlopatični stolpni ventilator LED

90-020

POZOR: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

PODROBNA VARNOSTNA NAVODILA

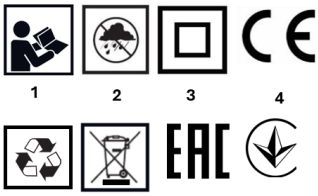
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj z napravo, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi ter razumejo nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave.
- Pred odstranitvijo zaščite se prepričajte, da je ventilator izključen iz električnega omrežja.

POZOR! Naprava je namenjena uporabi v notranjih prostorih.

OPOZORILO:

- Če je neodstranljivi napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi preprečitve nevarnosti zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba.
- Da zmanjšate nevarnost požara ali električnega udara, tega izdelka ne uporabljajte z nobenim polprevodniškim regulatorjem hitrosti. Da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara in poškodb, naprave ne uporabljajte v oknu.
- Ventilator uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih. Drugi načini uporabe niso priporočljivi, saj lahko povzročijo požar ali električni udar.
- Ne prekrivajte vstopnih in izstopnih odprtin za zrak, saj lahko poškodujete ventilator.
- Ventilatorja ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli ventilatorja.
- Za izklop naprave primite vtič in ga izvlecite iz stenske vtičnice.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo ter upoštevajte opozorila in varnostne zahteve v njih!
2. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Razred zaščite II.
4. Naprava izpolnjuje zahteve predpisov Evropske unije.
5. Predmet ločenega zbiranja za recikliranje.
6. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka ukrajinskega trga.

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR -leto izdelave
MM -mesec izdelave
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

OPIS DELOV

1. Upravljalna plošča
2. Izhod zraka
3. Ohišje ventilatorja
4. Zaporni mehanizem za nastavitev višine
5. Podstavek

OPIS TIPK DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

6. Vklop/izklop
7. Nastavitev hitrosti
8. Nastavitev časa delovanja
9. Vklop nihanja
10. Vklop LED-osvetlitve

Naprava omogoča tudi:

- nastavitev višine,
- nastavitev kota nagiba do 15°,
- zasuk ohišja do 180°.

NAMEN UPORABE NAPRAVE

Stolpni ventilator je namenjen izključno uporabi v notranjih prostorih. Zagotavlja učinkovito kroženje zraka in ima funkcijo nihanja, nastavitev višine in kota nagiba, časovnik, daljinski upravljalnik ter ambientalno LED-osvetlitev.

Glavne značilnosti naprave

- Vitka zasnova, ki prihrani prostor.
- Visoko zmogljiv motor.
- 6 stopenj hitrosti pretoka zraka.
- Funkcija nihanja.

- Časovnik do 9 ur.
- Daljinski upravljalnik.
- Vgrajena ambientalna LED-osvetlitev.

UPORABA NAPRAVE

Vklop in nastavitev hitrosti

Tipka POWER/SPEED je namenjena:
- vklopu naprave,
- izklopu naprave,
- spreminjanju hitrosti pretoka zraka.

Po vklopu z zaporednimi pritiski preklapljate med stopnjami hitrosti od 1 do 6.

FUNKCIJA ČASOVNIKA
Tipka TIMER nastavi čas samodejnega izklopa.
- vsak pritisk podaljša čas za 1 uro,
- območje nastavitev je od 1 do 9 ur.

FUNKCIJA NIHANJA
Tipka SWING vklopi nihanje ventilatorja.
- ob vklopu zasveti indikator funkcije,
- ponovni pritisk izklopi nihanje.

AMBIENTALNA LED-OSVETLITEV
S tipko LIGHT spreminjate barvo osvetlitve.
Razpoložljivi načini:
- Bela
- Zelena
- Vijolična
- Modra
- Samodejno spreminjanje barv

Z zaporednimi pritiski preklapljate med razpoložljivimi načini osvetlitve.

NASTAVITEV VIŠINE
- Odprite zaporni mehanizem za nastavitev višine.
- Nastavite želeno višino naprave.
- Zaprite zaporo, da pritrdite nastavitev.

NASTAVITEV KOTA ZRAČNEGA TOKA
- Pridržite ohišje ventilatorja.
- Previdno nastavite želeni kot nagiba.
- Največji kot nagiba znaša približno 15°.

FUNKCIJA VRTENJA OHIŠJA
- Ohišje naprave lahko zavrtite do 180° in tako usmerite zračni tok v želeno smer.

DALJINSKI UPRAVLJALNIK
Daljinski upravljalnik omogoča upravljanje vseh funkcij naprave:
- vklop in izklop,
- nastavitev hitrosti,
- nastavitev časovnika,
- upravljanje nihanja,
- upravljanje LED-osvetlitve.

ZAMENJAVA BATERIJE
- Obrnite daljinski upravljalnik.
- Pritisnite zatič in izvlecite predalček za baterijo.
- Vstavite novo baterijo tipa CR2025 skladno z oznakami polarnosti.
- Predalček potisnite nazaj v upravljalnik.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem:
- Izklopite napravo.
- Vtič izvlecite iz električne vtičnice.

Čiščenje ohišja
- Čistite z mehko suho ali rahlo navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte bencina, alkohola, topil ali drugih agresivnih kemikalij.

Pozor
- Preprečite vdor vode v upravljalno ploščo ali motor.
- Naprave ne vklopite, dokler ni popolnoma suha.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Ni napajanja ali kabel ni priključen	Preverite kabel in vtičnico ter vklopite napravo
Neprijeten vonj ob prvi uporabi	Nov motor ventilatorja	Običajen pojav, po nekaj dneh delovanja izgine
Prekomerno tresenje ali hrup	Neravna podlaga ali poškodba naprave	Ventilator postavite na stabilno podlago; ob poškodbi se obrnite na servis

SHRANJEVANJE
- Izklopite napravo in jo odklopite iz omrežja.
- Z ventilatorja odstranite prah.
- Hranite na suhem in hladnem mestu.
- Priporočamo shranjevanje v originalni embalaži ali zaščito naprave pred prahom.

NAZIVNI PODATKI

PARAMETER	SIMBOL	VREDNOST
Napajalna napetost	V	230
Napajalna frekvenca	Hz	50
Nazivna moč	W	80 W
Največji pretok zraka ventilatorja	F	30,7 m³/min
Moč ventilatorja (ErP)	P	61 W
Obratovalna vrednost	SV	0,50 (m³/min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	PSB	0,36 W
Raven zvočne moči ventilatorja	LWA	56,6 dB(A)
Največja hitrost zraka	c	4,1 m/s

Merilni standard za določitev obratovalne vrednosti: EN IEC 60879:2019

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, temveč jih oddajte ustreznim zbirnim centrom za recikliranje. Informacije o odstranjevanju dobite pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okolju škodljive snovi. Nereciklirana oprema lahko ogroža okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland"), obvešča, da vse avtorske pravice do vsebine teh navodil (v nadaljevanju: "Navodila"), vključno z njihovim besedilom, objavljenimi fotografijami, shemami, risbami in sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so pravno varovane v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list 2006, št. 90, postavka 631, s poznejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objavljanje ali spreminjanje celotnih Navodil ali njihovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безлопатков колонен LED вентилатор 80 W

90-020

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ И Я ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически или умствени способности или без опит с уреда, ако са под надзор или са инструктирани за безопасната употреба и разбират свързаните с нея опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди сваляне на предпазителя се уверете, че вентилаторът е изключен от електрозахранването.

ВНИМАНИЕ! Уредът е предназначен за употреба на закрито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако несменяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен техник или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този продукт с никакъв полупроводников регулатор на скоростта. За да намалите риска от пожар, токов удар и наранявane, не използвайте уреда на прозорец.
- Използвайте вентилатора само по начина, описан в тази инструкция. Друга употреба не се препоръчва, тъй като може да причини пожар или токов удар.
- Не покривайте входа и изхода за въздух, за да избегнете повреждане на вентилатора.
- Не използвайте вентилатора при наличие на взривоопасни и/или запалими пари.
- Избягвайте контакт с движещите се части на вентилатора.
- За да изключите уреда от мрежата, хванете щепсела и го извадете от стенния контакт.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



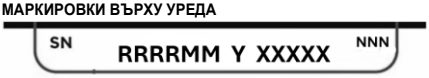
1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочетете инструкцията за употреба и спазвайте посочените в нея предупреждения и изисквания за безопасност!
2. Пазете уреда от влага.
3. Клас на защита II.
4. Уредът съответства на разпоредбите на Европейския съюз.
5. Подлежи на разделно събиране за рециклиране.
6. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
7. Знак за сертификация EAC.
8. Знак за сертификация за украинския пазар.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ

1. Панел за управление
2. Изход за въздух
3. Корпус на вентилатора
4. Фиксатор за регулиране на височината
5. Основа

ОПИСАНИЕ НА БУТОНИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО

6. Включване/изключване
7. Регулиране на скоростта
8. Настройка на времето за работа
9. Включване на осцилацията
10. Включване на LED осветлението

Уредът позволява също:

- регулиране на височината,
- регулиране на ъгъла на наклон до 15°,
- завъртане на корпуса до 180°.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

Колонният вентилатор е предназначен изключително за употреба на закрито. Той осигурява ефективна циркулация на въздуха и разполага с осцилация, регулиране на височината и ъгъла на наклон, таймер, дистанционно управление и декоративно LED осветление.

Основни характеристики на уреда

- Тънка конструкция, която пести място.
- Високоефективен двигател.
- 6 степени на скоростта на въздушния поток.
- Функция за осцилация.
- Таймер до 9 часа.
- Дистанционно управление.
- Вградено декоративно LED осветление.

РАБОТА С УРЕДА

Включване и регулиране на скоростта

Бутонът POWER/SPEED служи за:

- включване на уреда,
- изключване на уреда,
- промяна на скоростта на въздушния поток.

След включване последователните натискания превключват между степените на скорост от 1 до 6.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕР

Бутонът TIMER задава времето за автоматично изключване.

- всяко натискане увеличава времето с 1 час,
- диапазонът на настройка е от 1 до 9 часа.

ФУНКЦИЯ ОСЦИЛАЦИЯ

Бутонът SWING включва колебателното движение на вентилатора.

- при включване светва индикаторът на функцията,
- повторно натискане изключва осцилацията.

ДЕКОРАТИВНО LED ОСВЕТЛЕНИЕ

Бутонът LIGHT променя цвета на осветлението.
Налични режими:

- Бял
- Зелен
- Виолетов
- Син
- Автоматична смяна на цветовете

Последователните натискания превключват наличните режими на осветление.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА

- Отворете фиксатора за регулиране на височината.
- Задайте желаната височина на уреда.
- Затворете фиксатора, за да закрепите настройката.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЛА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

- Придържайте корпуса на вентилатора.
- Внимателно задайте желания ъгъл на наклон.
- Максималният ъгъл на наклон е приблизително 15°.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ НА КОРПУСА

- Корпусът на уреда може да се завърта до 180°, за да насочите въздушния поток в желаната посока.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Дистанционното позволява управление на всички функции:

- включване и изключване,
- регулиране на скоростта,
- настройка на таймера,
- управление на осцилацията,
- управление на LED осветлението.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Обърнете дистанционното управление.
- Натиснете фиксатора и издърпайте поставката за батерията.
- Поставете нова батерия тип CR2025 според маркировките за полярност.
- Плъзнете поставката обратно в дистанционното.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване:

- Изключете уреда.
- Извадете щепсела от електрическия контакт.

Почистване на корпуса

- Почиствайте с мека суха или леко влажна кърпа.
- Не използвайте бензин, алкохол, разтворители или други агресивни химикали.

Внимание

- Не допускайте вода да попадне в панела за управление или двигателя.
- Не включвайте уреда, докато не изсъхне напълно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Няма захранване или кабелът не е свързан	Проверете кабела и контакта и включете уреда
Неприятна миризма при първа употреба	Нов двигател на вентилатора	Нормално явление, изчезва след няколко дни работа
Прекомерни вибрации или шум	Неравна повърхност или повреда на уреда	Поставете вентилатора върху стабилна повърхност; при повреда се свържете със сервиз

СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете уреда и го разкачете от захранването.
- Почистете вентилатора от прах.
- Съхранявайте на сухо и хладно място.
- Препоръчва се съхранение в оригиналната опаковка или защита на уреда от прах.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

ПАРАМЕТЪР	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ
Захранващо напрежение	V	230
Честота на захранването	Hz	50
Номинална мощност	W	80 W
Максимален дебит на въздуха на вентилатора	F	30,7 m³/min
Мощност на вентилатора (ErP)	P	61 W
Експлоатационна стойност	SV	0,50 (m³/min)/W
Консумация в режим на готовност	PSB	0,36 W
Ниво на звуковата мощност на вентилатора	LWA	56,6 dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	4,1 m/s

Измервателен стандарт за определяне на експлоатационната стойност: EN IEC 60879:2019

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи пунктове за рециклиране. Информация за изхвърлянето предоставят продавачът или местните власти. Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които вредят на околната среда. Нерециклираното оборудване може да застраши околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ul. Pograniczna 2/4 (наричано по-нататък "GTX Poland"), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък "Инструкцията"), включително върху текста, поместените снимки, схеми, чертежи и композицията, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (Държавен вестник 2006 г., бр. 90, поз. 631, с последващи изменения). Копирането, обработването, публикуването или изменянето с търговска цел на цялата Инструкция или на отделни нейни елементи без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

LED стубни вентилатор без лопатица 80 W

90-020

ПАЖЊА: ПРЕ УПОТРЕБЕ УРЕЂАЈА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА КАСНИЈУ УПОТРЕБУ.

ДЕТАЉНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- Овај уређај могу користити деца узраста од најмање 8 година и особе са смањеним физичким или менталним способностима или без искуства са уређајем, под условом да су под надзором или су добиле упутства за безбедну употребу и разумеју опасности. Деца не смеју да се играју уређајем. Деца без надзора не смеју обављати чишћење и одржавање.
- Пре скидања заштитног поклопца проверите да ли је вентилатор искључен из напајања.

ПАЖЊА! Уређај је намењен за употребу у затвореном простору.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неуклоњиви кабл за напајање оштећен, ради избегавања опасности мора га заменити произвођач, сервисер или квалификовано лице.
- Да бисте смањили ризик од пожара или струјног удара, не користите овај производ ни са једним полупроводничким регулатором брзине. Да бисте смањили ризик од пожара, струјног удара и повреда, не користите уређај у прозору.
- Вентилатор користите искључиво на начин описан у овом упутству. Друге примене се не препоручују јер могу изазвати пожар или струјни удар.
- Не прекривајте улаз и излаз ваздуха да не бисте оштетили вентилатор.
- Не користите вентилатор у присуству експлозивних и/или запаљивих испарења.
- Избегавајте контакт са покретним деловима вентилатора.
- За искључивање уређаја ухватите утикач и извуците га из зидне утичнице.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне захтеве наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Класа заштите II.
4. Уређај испуњава захтеве прописа Европске уније.
5. Подлеже одвојеном прикупљању за рециклажу.
6. Не одлажите са кућним отпадом.
7. Ознака сертификације EAC.
8. Ознака сертификације за украјинско тржиште.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	-година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

ОПИС ДЕЛОВА

1. Контролна табла
2. Излаз ваздуха
3. Тело вентилатора
4. Брава за подешавање висине
5. Постоље

ОПИС КОМАНДИ ДАЉИНСКОГ УПРАВЉАЧА

6. Укључивање/искључивање
7. Подешавање брзине
8. Подешавање времена рада
9. Укључивање осцилације
10. Укључивање LED осветљења

Уређај омогућава и:

- подешавање висине,
- подешавање угла нагиба до 15°,
- окретање тела до 180°.

НАМЕНА УРЕЂАЈА

Стубни вентилатор намењен је искључиво за употребу у затвореном простору. Уређај обезбеђује ефикасну циркулацију ваздуха и има функцију осцилације, подешавање висине и угла нагиба, тајмер, даљински управљач и амбијентално LED осветљење.

Главне карактеристике уређаја

- Витка конструкција која штеди простор.
- Мотор високих перформанси.
- 6 нивоа брзине протока ваздуха.
- Функција осцилације.
- Тајмер до 9 сати.
- Даљински управљач.
- Уграђено амбијентално LED осветљење.

УПОТРЕБА УРЕЂАЈА

Укључивање и подешавање брзине

Дугме POWER/SPEED служи за:

- укључивање уређаја,
- искључивање уређаја,
- промену брзине протока ваздуха.

Након укључивања узастопним притисцима смењују се нивои брзине од 1 до 6.

ФУНКЦИЈА ТАЈМЕРА

Дугме TIMER подешава време аутоматског искључивања.

- сваки притисак продужава време за 1 сат,
- опсег подешавања је од 1 до 9 сати.

ФУНКЦИЈА ОСЦИЛАЦИЈЕ

Дугме SWING укључује осцилаторно кретање вентилатора.

- по активирању светли индикатор функције,
- поновни притисак искључује осцилацију.

АМБИЈЕНТАЛНО LED ОСВЕТЉЕЊЕ

Дугме LIGHT омогућава промену боје осветљења.
Доступни режими:

- Бела
- Зелена
- Љубичаста
- Плава
- Аутоматска промена боја

Узастопним притисцима смењују се доступни режими осветљења.

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ

- Отворите браву за подешавање висине.
- Подесите жељену висину уређаја.
- Затворите браву да причврстите подешавање.

ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА ПРОТОКА ВАЗДУХА

- Придржите тело вентилатора.
- Пажљиво подесите жељени угао нагиба.
- Највећи угао нагиба износи приближно 15°.

ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА ТЕЛА

- Тело уређаја може се окренути до 180°, тако да се проток ваздуха усмери у жељеном правцу.

ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ

Даљински управљач омогућава управљање свим функцијама:

- укључивањем и искључивањем,
- подешавањем брзине,
- подешавањем тајмера,
- управљањем осцилацијом,
- управљањем LED осветљењем.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

- Окрените даљински управљач.
- Притисните језичак и извуците лежиште батерије.
- Уметните нову батерију типа CR2025 према ознакама поларитета.
- Вратите лежиште у даљински управљач.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења:

- Искључите уређај.
- Извуците утикач из мрежне утичнице.

Чишћење кућишта

- Чистите меком сувом или благо влажном крпом.
- Не користите бензин, алкохол, раствараче ни друге агресивне хемикалије.

Пажња

- Не дозволите да вода уђе у контролну таблу или мотор.
- Не укључујте уређај док се потпуно не осуши.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај не ради	Нема напајања или кабл није прикључен	Проверите кабл и утичницу и укључите уређај
Непријатан мирис при првој употреби	Нов мотор вентилатора	Нормална појава, нестаје после неколико дана рада
Прекомерне вибрације или бука	Неравна површина или оштећење уређаја	Поставите вентилатор на стабилну подлогу; ако је оштећен, обратите се сервису

СКЛАДИШТЕЊЕ

- Искључите уређај и одвојите га од напајања.
- Очистите вентилатор од прашине.
- Чувајте на сувом и хладном месту.
- Препоручује се чување у оригиналном паковању или заштита уређаја од прашине.

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

ПАРАМЕТАР	СИМБОЛ	ВРЕДНОСТ
Напон напајања	V	230
Фреквенција напајања	Hz	50
Номинална снага	W	80 W
Максимални проток ваздуха вентилатора	F	30,7 m³/min
Снага вентилатора (ErP)	P	61 W
Радна вредност	SV	0,50 (m³/min)/W
Потрошња у режиму приправности	PSB	0,36 W
Ниво звучне снаге вентилатора	LWA	56,6 dB(A)
Максимална брзина ваздуха	c	4,1 m/s

Мерни стандард за одређивање радне вредности: EN IEC 60879:2019

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ul. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), обавештава да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, шеме, цртеже и композицију, припадају искључиво друштву GTX Poland и правно су заштићена у складу са Законом од 4. фебруара 1994. године о ауторском праву и сродним правима (Службени гласник 2006, бр. 90, ставка 631, са каснијим изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање у комерцијалне сврхе целог Упутства или његових појединачних елемената без писане сагласности друштва GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Πύργος ανεμιστήρα LED χωρίς πτερύγια 80 W

90-020

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία στη χρήση της, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τεχνικό σέρβις ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνων.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιονδήποτε ημιαγωγικό ρυθμιστή ταχύτητας. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παράθυρο.
- Χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες. Άλλες χρήσεις δεν συνιστώνται, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην καλύπτετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα, για να αποφύγετε βλάβη στον ανεμιστήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα παρουσία εκρηκτικών ή/και εύφλεκτων ατμών.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη του ανεμιστήρα.
- Για την αποσύνδεση της συσκευής, πιάστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα τοίχου.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις απαιτήσεις ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές!
2. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Κατηγορία προστασίας II.
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Υπόκειται σε χωριστή συλλογή για ανακύκλωση.
6. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη σήμανση
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Πίνακας ελέγχου
2. Έξοδος αέρα
3. Σώμα ανεμιστήρα
4. Ασφάλεια ρύθμισης ύψους
5. Βάση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ

6. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
7. Ρύθμιση ταχύτητας
8. Ρύθμιση χρόνου λειτουργίας
9. Ενεργοποίηση ταλάντωσης
10. Ενεργοποίηση φωτισμού LED

Η συσκευή παρέχει επίσης δυνατότητα:

- ρύθμισης ύψους,
- ρύθμισης γωνίας κλίσης έως 15°,
- περιστροφής του σώματος έως 180°.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο ανεμιστήρας πύργου προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Παρέχει αποτελεσματική κυκλοφορία αέρα και διαθέτει λειτουργία ταλάντωσης, ρύθμιση ύψους και γωνίας κλίσης, χρονοδιακόπτη, τηλεχειριστήριο και διακοσμητικό φωτισμό LED.

Κύρια χαρακτηριστικά της συσκευής

- Λεπτή κατασκευή που εξοικονομεί χώρο.
- Κινητήρας υψηλής απόδοσης.
- 6 βαθμίδες ταχύτητας ροής αέρα.
- Λειτουργία ταλάντωσης.
- Χρονοδιακόπτης έως 9 ώρες.
- Τηλεχειριστήριο.
- Ενσωματωμένος διακοσμητικός φωτισμός LED.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ενεργοποίηση και ρύθμιση ταχύτητας

Το πλήκτρο POWER/SPEED χρησιμοποιείται για:

- ενεργοποίηση της συσκευής,
- απενεργοποίηση της συσκευής,
- αλλαγή της ταχύτητας ροής αέρα.

Μετά την ενεργοποίηση, τα διαδοχικά πατήματα εναλλάσσουν τις βαθμίδες ταχύτητας από 1 έως 6.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Το πλήκτρο TIMER ρυθμίζει τον χρόνο αυτόματης απενεργοποίησης.

- κάθε πάτημα αυξάνει τον χρόνο κατά 1 ώρα,
- το εύρος ρύθμισης είναι από 1 έως 9 ώρες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

Το πλήκτρο SWING ενεργοποιεί την ταλαντευόμενη κίνηση του ανεμιστήρα.

- κατά την ενεργοποίηση ανάβει η ενδεικτική λυχνία,
- με νέο πάτημα η ταλάντωση απενεργοποιείται.

ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED

Το πλήκτρο LIGHT επιτρέπει την αλλαγή του χρώματος φωτισμού. Διαθέσιμες λειτουργίες:

- Λευκό
- Πράσινο
- Μοβ
- Μπλε
- Αυτόματη αλλαγή χρωμάτων

Τα διαδοχικά πατήματα εναλλάσσουν τις διαθέσιμες λειτουργίες φωτισμού.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

- Ανοίξτε την ασφάλεια ρύθμισης ύψους.
- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος της συσκευής.
- Κλείστε την ασφάλεια για να σταθεροποιήσετε τη ρύθμιση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

- Κρατήστε το σώμα του ανεμιστήρα.
- Ρυθμίστε προσεκτικά την επιθυμητή γωνία κλίσης.
- Η μέγιστη γωνία κλίσης είναι περίπου 15°.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΣΩΜΑΤΟΣ

- Το σώμα της συσκευής μπορεί να περιστραφεί έως 180°, ώστε να κατευθύνεται η ροή αέρα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το τηλεχειριστήριο επιτρέπει τον έλεγχο όλων των λειτουργιών:

- ενεργοποίηση και απενεργοποίηση,
- ρύθμιση ταχύτητας,
- ρύθμιση χρονοδιακόπτη,
- έλεγχο ταλάντωσης,
- έλεγχο φωτισμού LED.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Γυρίστε το τηλεχειριστήριο ανάποδα.
- Πιέστε την ασφάλεια και τραβήξτε έξω τη θήκη μπαταρίας.
- Τοποθετήστε νέα μπαταρία τύπου CR2025 σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας.
- Σύρετε τη θήκη πίσω στο τηλεχειριστήριο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βγάλτε το φις από την πρίζα.

Καθαρισμός περιβλήματος

- Καθαρίζετε με μαλακό στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα, διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες.

Προσοχή

- Μην αφήνετε νερό να εισχωρήσει στον πίνακα ελέγχου ή στον κινητήρα.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή πριν στεγνώσει εντελώς.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ή το καλώδιο δεν έχει συνδεθεί	Ελέγξτε το καλώδιο και την πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή
Δυσάρεστη οσμή κατά την πρώτη χρήση	Νέος κινητήρας ανεμιστήρα	Φυσιολογικό φαινόμενο, εξαφανίζεται μετά από λίγες ημέρες λειτουργίας
Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος	Ανώμαλη επιφάνεια ή βλάβη της συσκευής	Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε σταθερή επιφάνεια· σε περίπτωση βλάβης επικοινωνήστε με το σέρβις

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από τον ανεμιστήρα.
- Φυλάσσετε σε ξηρό και δροσερό χώρο.
- Συνιστάται η φύλαξη στην αρχική συσκευασία ή η προστασία της συσκευής από τη σκόνη.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	V	230
Συχνότητα τροφοδοσίας	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	80 W
Μέγιστη παροχή αέρα ανεμιστήρα	F	30,7 m³/min
Ισχύς ανεμιστήρα (ErP)	P	61 W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,50 (m³/min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε αναμονή	PSB	0,36 W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	56,6 dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	4,1 m/s

Πρότυπο μέτρησης που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της τιμής λειτουργίας: EN IEC 60879:2019

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης. Πληροφορίες για τη διάθεση παρέχονται από τον πωλητή ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland"), ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου των παρουσών οδηγιών (εφεξής: οι "Οδηγίες"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και της σύνθεσής τους, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται νομικά σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αρ. 90, θέση 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς του συνόλου των Οδηγιών ή επιμέρους στοιχείων τους χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

80 W bladloze LED-torenventilator

90-020

LET OP: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

UITGEBREIDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring met het apparaat, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Controleer voordat u de beschermkap verwijdert of de ventilator van de stroomvoorziening is losgekoppeld.

LET OP! Het apparaat is bestemd voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd is, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, een servicemedewerker of een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Gebruik dit product niet met een elektronische halfgeleider-snelheidsregelaar om het risico op brand of een elektrische schok te beperken. Gebruik het apparaat niet in een raam om het risico op brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel te beperken.
- Gebruik de ventilator uitsluitend zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Ander gebruik wordt afgeraden omdat het brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet, om beschadiging van de ventilator te voorkomen.
- Gebruik de ventilator niet in de aanwezigheid van explosieve en/of ontvlambare dampen.
- Vermijd contact met bewegende delen van de ventilator.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Beschermingsklasse II.
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. Moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.
6. Niet bij het huishoudelijk afval weggooien.
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	-productiemaand
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Bedieningspaneel
2. Luchtuitlaat
3. Ventilatorbehuizing
4. Vergrendeling van de hoogteverstelling
5. Voet

BESCHRIJVING VAN DE AFSTANDSBEDIENING

6. Aan/uit
7. Snelheidsregeling
8. Instelling van de bedrijfstijd
9. Oscillatie inschakelen
10. LED-verlichting inschakelen

Het apparaat biedt tevens de mogelijkheid tot:

- hoogteverstelling,
- kantelverstelling tot 15°,

- draaien van de behuizing tot 180°.

BEOOGD GEBRUIK

De torenventilator is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Het apparaat zorgt voor een effectieve luchtcirculatie en is voorzien van een oscillatiefunctie, hoogte- en kantelverstelling, timer, afstandsbediening en sfeerverlichting met LED's.

Belangrijkste kenmerken van het apparaat
- Slank, ruimtebesparend ontwerp.
- Motor met hoge prestaties.
- 6 luchtstroomsnelheden.
- Oscillatiefunctie.
- Timer tot 9 uur.
- Afstandsbediening.
- Ingebouwde LED-sfeerverlichting.

BEDIENING VAN HET APPARAAT

Inschakelen en snelheid instellen

De knop POWER/SPEED dient voor:
- het inschakelen van het apparaat,
- het uitschakelen van het apparaat,
- het wijzigen van de luchtstroomsnelheid.

Na het inschakelen schakelt u met achtereenvolgende drukken tussen de snelheidsniveaus 1 tot en met 6.

TIMERFUNCTIE

Met de knop TIMER stelt u de automatische uitschakeltijd in.
- elke druk verlengt de tijd met 1 uur,
- het instelbereik is 1 tot 9 uur.

OSCILLATIEFUNCTIE

Met de knop SWING start de zwenkbeweging van de ventilator.
- bij activering gaat het functiecontrolelampje branden,
- nogmaals drukken schakelt de oscillatie uit.

LED-SFEERVERLICHTING

Met de knop LIGHT verandert u de kleur van de verlichting.
Beschikbare modi:
- Wit
- Groen
- Paars
- Blauw
- Automatische kleurwisseling

Door herhaaldelijk te drukken, schakelt u tussen de beschikbare verlichtingsmodi.

HOOGTEVERSTELLING
- Open de vergrendeling van de hoogteverstelling.
- Stel de gewenste hoogte van het apparaat in.
- Sluit de vergrendeling om de instelling vast te zetten.

LUCHTSTROOMHOEK INSTELLEN
- Houd de ventilatorbehuizing vast.
- Stel voorzichtig de gewenste kantelhoek in.
- De maximale kantelhoek is ongeveer 15°.

DRAAIFUNCTIE VAN DE BEHUIZING
- De behuizing van het apparaat kan tot 180° worden gedraaid, zodat de luchtstroom in de gewenste richting wordt geleid.

AFSTANDSBEDIENING

Met de afstandsbediening kunt u alle functies bedienen:
- in- en uitschakelen,
- snelheid regelen,
- timer instellen,
- oscillatie bedienen,
- LED-verlichting bedienen.

BATTERIJ VERVANGEN
- Draai de afstandsbediening om.
- Druk op de vergrendeling en schuif de batterijlade naar buiten.
- Plaats een nieuwe batterij van het type CR2025 volgens de polariteitsmarkeringen.
- Schuif de lade weer in de afstandsbediening.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor het reinigen:
- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.

Behuizing reinigen
- Reinig met een zachte droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen benzine, alcohol, oplosmiddelen of andere agressieve chemicaliën.

Let op
- Zorg dat er geen water in het bedieningspaneel of de motor terechtkomt.
- Schakel het apparaat pas in als het volledig droog is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Geen stroom of netsnoer niet aangesloten	Controleer snoer en stopcontact en schakel het apparaat in
Onaangename geur bij eerste gebruik	Nieuwe ventilatormotor	Normaal verschijnsel, verdwijnt na enkele dagen gebruik
Overmatige trillingen of lawaai	Oneffen ondergrond of beschadiging van het apparaat	Plaats de ventilator op een stabiele ondergrond; neem bij schade contact op met de servicedienst

OPSLAG
- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening.
- Verwijder stof van de ventilator.
- Bewaar op een droge, koele plaats.
- Bewaren in de originele verpakking of bescherming tegen stof wordt aanbevolen.

NOMINALE GEGEVENS

PARAMETER	SYMBOOL	WAARDE
Voedingsspanning	V	230
Voedingsfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	80 W
Maximaal luchtdebiet van de ventilator	F	30,7 m³/min
Ventilatorvermogen (ErP)	P	61 W
Bedrijfswaarde	SV	0,50 (m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-by	PSB	0,36 W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	LWA	56,6 dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	4,1 m/s

Meetnorm voor het bepalen van de bedrijfswaarde: EN IEC 60879:2019

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte recyclingbedrijven worden ingeleverd. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper of de plaatselijke overheid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten bevatten milieubelastende stoffen. Apparaten die niet worden gerecycled vormen een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, gevestigd te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze instructies (hierna: de "Instructies"), waaronder de tekst, de daarin opgenomen foto's, schema's, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk worden beschermd op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen voor commerciële doeleinden van de Instructies als geheel of van afzonderlijke onderdelen daarvan zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is strikt verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventoinha de torre sem pás com LED de 80 W

90-020

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA.

REGRAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou sem experiência com o equipamento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Antes de retirar a proteção, certifique-se de que a ventoinha está desligada da alimentação elétrica.

ATENÇÃO! O aparelho destina-se a utilização em espaços interiores.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não amovível estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por uma pessoa qualificada para evitar perigos.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize este produto com nenhum controlador eletrónico de velocidade de estado sólido. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões, não utilize o aparelho numa janela.
- Utilize a ventoinha apenas da forma descrita nestas instruções. Outras utilizações não são recomendadas, pois podem provocar incêndio ou choque elétrico.
- Não tape a entrada nem a saída de ar, para evitar danificar a ventoinha.
- Não utilize a ventoinha na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
- Evite o contacto com as partes móveis da ventoinha.
- Para desligar o aparelho, segure a ficha e retire-a da tomada de parede.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Leia as instruções de utilização e cumpra os avisos e requisitos de segurança nelas contidos!
2. Proteja o aparelho da humidade.
3. Classe de proteção II.
4. O aparelho cumpre os requisitos da legislação da União Europeia.
5. Sujeito a recolha seletiva para reciclagem.
6. Não elimine com os resíduos domésticos.
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-designação adicional

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Painel de controlo
2. Saída de ar
3. Corpo da ventoinha
4. Bloqueio de regulação da altura
5. Base

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS DO CONTROLO REMOTO

6. Ligar/desligar
7. Regulação da velocidade
8. Definição do tempo de funcionamento
9. Ativação da oscilação
10. Ativação da iluminação LED

O aparelho permite ainda:

- regulação da altura,
- regulação do ângulo de inclinação até 15°,
- rotação do corpo até 180°.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A ventoinha de torre destina-se exclusivamente a utilização em espaços interiores. O aparelho proporciona uma circulação de ar eficaz e dispõe de função de oscilação, regulação da altura e do ângulo de inclinação, temporizador, controlo remoto e iluminação ambiente LED.

Principais características do aparelho

- Estrutura esguia que ocupa pouco espaço.
- Motor de elevado desempenho.
- 6 níveis de velocidade do fluxo de ar.
- Função de oscilação.
- Temporizador até 9 horas.
- Controlo remoto.
- Iluminação ambiente LED incorporada.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Ligar e regular a velocidade

O botão POWER/SPEED permite:

- ligar o aparelho,
- desligar o aparelho,
- alterar a velocidade do fluxo de ar.

Depois de ligar, as pressões sucessivas alternam os níveis de velocidade de 1 a 6.

FUNÇÃO TEMPORIZADOR

O botão TIMER define o tempo de desligamento automático.

- cada pressão aumenta o tempo em 1 hora,
- o intervalo de definição é de 1 a 9 horas.

FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO

O botão SWING ativa o movimento oscilante da ventoinha.

- ao ativar a função, acende-se o respetivo indicador,
- uma nova pressão desativa a oscilação.

ILUMINAÇÃO AMBIENTE LED

O botão LIGHT permite alterar a cor da iluminação.
Modos disponíveis:

- Branco
- Verde
- Roxo
- Azul
- Mudança automática de cores

As pressões sucessivas alternam os modos de iluminação disponíveis.

REGULAÇÃO DA ALTURA

- Abra o bloqueio de regulação da altura.
- Defina a altura pretendida do aparelho.
- Feche o bloqueio para fixar a regulação.

REGULAÇÃO DO ÂNGULO DO FLUXO DE AR

- Segure no corpo da ventoinha.
- Ajuste cuidadosamente o ângulo de inclinação pretendido.
- O ângulo máximo de inclinação é de aproximadamente 15°.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO DO CORPO

- O corpo do aparelho pode rodar até 180°, permitindo direcionar o fluxo de ar para onde for necessário.

CONTROLO REMOTO

O controlo remoto permite controlar todas as funções do aparelho:

- ligar e desligar,
- regular a velocidade,
- definir o temporizador,
- controlar a oscilação,
- controlar a iluminação LED.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Vire o controlo remoto ao contrário.
- Prima a patilha e deslize o suporte da pilha para fora.

- Insira uma pilha nova do tipo CR2025, respeitando as marcas de polaridade.
- Volte a inserir o suporte no controlo remoto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes da limpeza:
- Desligue o aparelho.
- Retire a ficha da tomada elétrica.

Limpeza da estrutura exterior
- Limpe com um pano macio, seco ou ligeiramente húmido.
- Não utilize gasolina, álcool, solventes nem outros produtos químicos agressivos.

Atenção
- Não permita que a água entre no painel de controlo ou no motor.
- Não ligue o aparelho antes de este estar completamente seco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	Sem alimentação ou cabo não ligado	Verifique o cabo e a tomada e ligue o aparelho
Cheiro desagradável na primeira utilização	Motor novo da ventoinha	Fenómeno normal, desaparece após alguns dias de funcionamento
Vibração ou ruído excessivos	Superfície irregular ou aparelho danificado	Coloque a ventoinha numa superfície estável; se estiver danificada, contacte a assistência

ARMAZENAMENTO
- Desligue o aparelho e retire-o da alimentação elétrica.
- Remova o pó da ventoinha.
- Guarde num local seco e fresco.
- Recomenda-se guardar na embalagem original ou proteger o aparelho contra o pó.

DADOS NOMINAIS

PARÂMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensão de alimentação	V	230
Frequência de alimentação	Hz	50
Potência nominal	W	80 W
Caudal máximo de ar da ventoinha	F	30,7 m³/min
Potência da ventoinha (ErP)	P	61 W
Valor de serviço	SV	0,50 (m³/min)/W
Consumo de energia em modo de espera	PSB	0,36 W
Nível de potência sonora da ventoinha	LWA	56,6 dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	4,1 m/s

Norma de medição utilizada para determinar o valor de serviço: EN IEC 60879:2019

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos, devendo ser entregues a instalações de reciclagem adequadas. O vendedor ou as autoridades locais disponibilizam informações sobre a eliminação. Os equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos não reciclados constituem um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo destas instruções (doravante: as "Instruções"), incluindo, entre outros, o respetivo texto, as fotografias, os esquemas, os desenhos e a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão legalmente protegidos nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006, n.º 90, posição 631, conforme alterada). A cópia, o tratamento, a publicação ou a modificação para fins comerciais da totalidade das Instruções ou de qualquer um dos seus elementos, sem o consentimento escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem implicar responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventilador de torre sin aspas LED de 80 W

90-020

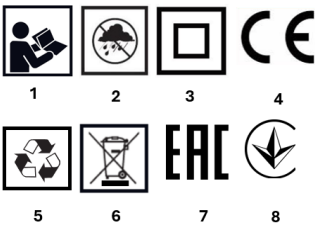
ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DETALLADAS DE SEGURIDAD
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas o mentales reducidas o sin experiencia en su manejo, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones para su utilización segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de retirar la cubierta protectora, asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la alimentación eléctrica.

¡ATENCIÓN! El aparato está destinado al uso en interiores.

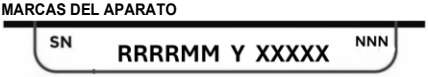
ADVERTENCIA:
- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico del servicio o una persona cualificada para evitar peligros.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este producto con ningún controlador electrónico de velocidad de estado sólido. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones, no utilice el aparato en una ventana.
- Utilice el ventilador únicamente como se describe en estas instrucciones. No se recomiendan otros usos, ya que pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
- No cubra la entrada ni la salida de aire para evitar dañar el ventilador.
- No utilice el ventilador en presencia de vapores explosivos o inflamables.
- Evite el contacto con las partes móviles del ventilador.
- Para desconectar el aparato, agarre el enchufe y extráigalo de la toma de pared.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y los requisitos de seguridad que contienen.
2. Proteja el aparato de la humedad.
3. Clase de protección II.
4. El aparato cumple los requisitos de la normativa de la Unión Europea.
5. Sujeto a recogida selectiva para reciclaje.
6. No desechar con los residuos domésticos.
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS DEL APARATO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-marcado adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Cuerpo del ventilador
4. Bloqueo del ajuste de altura

5. Base

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS DEL CONTROL REMOTO

6. Encendido/apagado
7. Ajuste de velocidad
8. Ajuste del tiempo de funcionamiento
9. Activación de la oscilación
10. Activación de la iluminación LED

El aparato también permite:

- ajustar la altura,
- ajustar la inclinación hasta 15°,
- girar el cuerpo hasta 180°.

USO PREVISTO DEL APARATO

El ventilador de torre está destinado exclusivamente al uso en interiores. Proporciona una circulación de aire eficaz y cuenta con función de oscilación, ajuste de altura e inclinación, temporizador, mando a distancia e iluminación ambiental LED.

Características principales del aparato

- Diseño delgado que ocupa poco espacio.
- Motor de alto rendimiento.
- 6 niveles de velocidad del flujo de aire.
- Función de oscilación.
- Temporizador de hasta 9 horas.
- Mando a distancia.
- Iluminación ambiental LED integrada.

MANEJO DEL APARATO

Encendido y ajuste de velocidad

El botón POWER/SPEED sirve para:

- encender el aparato,
- apagar el aparato,
- modificar la velocidad del flujo de aire.

Una vez encendido, las pulsaciones sucesivas cambian entre los niveles de velocidad del 1 al 6.

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

El botón TIMER permite ajustar el tiempo de apagado automático.

- cada pulsación aumenta el tiempo en 1 hora,
- el intervalo de ajuste es de 1 a 9 horas.

FUNCIÓN DE OSCILACIÓN

El botón SWING activa el movimiento oscilante del ventilador.

- al activarse se enciende el indicador de la función,
- una nueva pulsación desactiva la oscilación.

ILUMINACIÓN AMBIENTAL LED

El botón LIGHT permite cambiar el color de la iluminación.
Modos disponibles:

- Blanco
- Verde
- Violeta
- Azul
- Cambio automático de colores

Las pulsaciones sucesivas cambian entre los modos de iluminación disponibles.

AJUSTE DE ALTURA

- Abra el bloqueo de ajuste de altura.
- Ajuste la altura deseada del aparato.
- Cierre el bloqueo para fijar el ajuste.

AJUSTE DEL ÁNGULO DEL FLUJO DE AIRE

- Sujete el cuerpo del ventilador.
- Ajuste con cuidado el ángulo de inclinación deseado.
- La inclinación máxima es de aproximadamente 15°.

FUNCIÓN DE GIRO DEL CUERPO

- El cuerpo del aparato puede girar hasta 180°, permitiendo dirigir el flujo de aire en la dirección deseada.

MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia permite controlar todas las funciones del aparato:

- encendido y apagado,
- ajuste de velocidad,
- ajuste del temporizador,
- control de la oscilación,
- control de la iluminación LED.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

- Dé la vuelta al mando a distancia.
- Presione el pestillo y extraiga la bandeja de la pila.
- Coloque una pila nueva de tipo CR2025 respetando las marcas de polaridad.
- Introduzca de nuevo la bandeja en el mando.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de la limpieza:

- Apague el aparato.
- Desenchufe el aparato de la toma eléctrica.

Limpieza de la carcasa

- Limpie con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
- No utilice gasolina, alcohol, disolventes ni otros productos químicos agresivos.

Atención

- No permita que entre agua en el panel de control ni en el motor.
- No encienda el aparato hasta que se haya secado por completo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	No hay alimentación o el cable no está conectado	Compruebe el cable y la toma y encienda el aparato
Olor desagradable en el primer uso	Motor nuevo del ventilador	Fenómeno normal; desaparece tras unos días de funcionamiento
Vibración o ruido excesivos	Superficie irregular o daños en el aparato	Coloque el ventilador sobre una superficie estable; en caso de daños, contacte con el servicio técnico

ALMACENAMIENTO

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación.
- Elimine el polvo del ventilador.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Se recomienda guardarlo en su embalaje original o proteger el aparato del polvo.

DATOS NOMINALES

PARÁMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensión de alimentación	V	230
Frecuencia de alimentación	Hz	50
Potencia nominal	W	80 W
Caudal máximo de aire del ventilador	F	30,7 m³/min
Potencia del ventilador (ErP)	P	61 W
Valor de servicio	SV	0,50 (m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,36 W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	56,6 dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	4,1 m/s

Norma de medición utilizada para determinar el valor de servicio: EN IEC 60879:2019

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino entregarse en centros de reciclaje adecuados. El vendedor o las autoridades locales proporcionarán información sobre su eliminación. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Los equipos no reciclados constituyen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, "GTX Poland"), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de estas instrucciones (en lo sucesivo, las "Instrucciones"), incluidos, entre otros, su texto, las fotografías, los esquemas, los dibujos y su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos legalmente de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (Diario de Leyes de 2006, n.º 90, posición 631,

con sus modificaciones posteriores). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad de las Instrucciones o de cualquiera de sus elementos sin el consentimiento escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidad civil y penal.

(et)

ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

80 W labadeta LED-tornventilaator

90-020

TÄHELEPANU: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE SEE JUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSEESKIRJAD

- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega või seadme kasutamise kogemuseta inimesed tingimusel, et neid jälgitakse või neile on õpetatud ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Enne kaitsekatte eemaldamist veenduge, et ventilaator on vooluvõrgust lahti ühendatud.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

HOIATUS:

- Kui mitte-eemaldatav toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, hooldustöötaja või kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage toodet ühegi pooljuhtkiirusregulaatoriga. Tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohu vähendamiseks ärge kasutage seadet aknas.
- Kasutage ventilaatorit ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil. Muud kasutusviisid ei ole soovitatavad, sest need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge katke õhu sisse- ega väljalaskeava, et vältida ventilaatori kahjustamist.
- Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või tuleohtlike aurude juuresolekul.
- Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.
- Seadme vooluvõrgust eemaldamiseks võtke pistikust kinni ja tõmmake see seinakontaktist välja.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Lugege kasutusjuhendit ning järgige selles esitatud hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Kaitske seadet niiskuse eest.
3. II kaitseklass.
4. Seade vastab Euroopa Liidu õigusaktide nõuetele.
5. Kuulub liigiti kogumisele ringlussevõtuks.
6. Ärge visake olmejäätmete hulka.
7. EAC sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR	-tootmisaasta
MM	-tootmiskuu
Y	-lisamärgis
XXXXX	-seerianumber
NNN	-lisamärgis

OSADE KIRJELDUS

1. Juhtpaneel
2. Õhu väljalaskeava
3. Ventilaatori korpus
4. Kõrguse reguleerimise lukustus
5. Alus

KAUGJUHTIMISPULDI NUPPUDE KIRJELDUS

6. Sisse-/väljalülitamine
7. Kiiruse reguleerimine
8. Tööaja seadistamine
9. Võnkumise sisselülitamine
10. LED-valgustuse sisselülitamine

Seade võimaldab ka:

- reguleerida kõrgust,
- reguleerida kaldenurka kuni 15°,
- pöörata korpust kuni 180°.

SEADME OTSTARVE

Tornventilaator on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Seade tagab tõhusa õhuringluse ning sellel on võnkumisfunktsioon, kõrguse ja kaldenurga reguleerimine, taimer, kaugjuhtimispult ja dekoratiivne LED-valgustus.

Seadme põhiomadused

- Õhuke ja ruumisäästlik konstruktsioon.
- Suure jõudlusega mootor.
- 6 õhuvoolu kiirusastet.
- Võnkumisfunktsioon.
- Taimer kuni 9 tunniks.
- Kaugjuhtimispult.
- Sisseehitatud dekoratiivne LED-valgustus.

SEADME KASUTAMINE

Sisselülitamine ja kiiruse reguleerimine

Nupp POWER/SPEED võimaldab:

- seadme sisse lülitada,
- seadme välja lülitada,
- muuta õhuvoolu kiirust.

Pärast sisselülitamist lülitavad järjestikused vajutused kiirusastmeid 1 kuni 6.

TAIMERI FUNKTSIOON

Nupuga TIMER määratakse automaatse väljalülitamise aeg.

- iga vajutus pikendab aega 1 tunni võrra,
- seadistusvahemik on 1 kuni 9 tundi.

VÕNKUMISFUNKTSIOON

Nupp SWING käivitab ventilaatori võnkuva liikumise.

- aktiveerimisel süttib funktsiooni märgutuli,
- uuesti vajutamine lülitab võnkumise välja.

DEKORATIIVNE LED-VALGUSTUS

Nupuga LIGHT saab muuta valgustuse värvi.
Saadaolevad režiimid:

- Valge
- Roheline
- Lilla
- Sinine
- Automaatne värvivahetus

Järjestikuste vajutustega vahetatakse saadaolevaid valgustusrežiime.

KÕRGUSE REGULEERIMINE

- Avage kõrguse reguleerimise lukustus.
- Seadke seadmele soovitud kõrgus.
- Sulgege lukustus, et asend fikseerida.

ÕHUVOOLU NURGA REGULEERIMINE

- Hoidke ventilaatori korpusest kinni.
- Seadke ettevaatlikult soovitud kaldenurk.
- Suurim kaldenurk on ligikaudu 15°.

KORPUSE PÖÖRAMISE FUNKTSIOON

- Seadme korpust saab pöörata kuni 180°, et suunata õhuvool soovitud suunas.

KAUGJUHTIMISPULT

Kaugjuhtimispuldiga saab juhtida kõiki seadme funktsioone:

- sisse- ja väljalülitamist,
- kiiruse reguleerimist,
- taimeri seadistamist,
- võnkumise juhtimist,
- LED-valgustuse juhtimist.

PATAREI VAHETAMINE

- Pöörake kaugjuhtimispult ümber.
- Vajutage riivi ja tõmmake patareisahtel välja.
- Sisestage uus CR2025-tüüpi patarei vastavalt polaarsusmärgistusele.
- Lükake sahtel tagasi kaugjuhtimispulti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist:

- Lülitage seade välja.
- Eemaldage pistik seinakontaktist.

Korpuse puhastamine

- Puhastage pehme kuiva või kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage bensiini, alkoholi, lahusteid ega muid tugevatoimelisi kemikaale.

Tähelepanu

- Ärge laske veel sattuda juhtpaneeli ega mootorisse.
- Ärge lülitage seadet sisse enne, kui see on täielikult kuivanud.

VEAOTSING

Probleem	**Võimalik põhjus**	**Lahendus**
Seade ei tööta	Toide puudub või juhe pole ühendatud	Kontrollige juhet ja pistikupesa ning lülitage seade sisse
Ebameeldiv lõhn esmakordsel kasutamisel	Uus ventilaatori mootor	Tavaline nähtus, kaob mõne tööpäeva järel
Liigne vibratsioon või müra	Ebatasane pind või seadme kahjustus	Asetage ventilaator stabiilsele pinnale; kahjustuse korral pöörduge hooldusse

HOIDMINE

- Lülitage seade välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Puhastage ventilaator tolmust.
- Hoidke kuivas ja jahedas kohas.
- Soovitatav on hoida originaalpakendis või kaitsta seadet tolmu eest.

NIMIANDMED

PARAMEETER	**SÜMBOL**	**VÄÄRTUS**
Toitepinge	V	230
Toitesagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	80 W
Ventilaatori maksimaalne õhuvool	F	30,7 m³/min
Ventilaatori võimsus (ErP)	P	61 W
Talitlusväärtus	SV	0,50 (m³/min)/W
Võimsustarve ooterežiimis	PSB	0,36 W
Ventilaatori helivõimsustase	LWA	56,6 dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	4,1 m/s

Talitlusväärtuse määramiseks kasutatud mõõtestandard: EN IEC 60879:2019

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb viia vastavatesse ringlussevõtukohtadesse. Kõrvaldamise kohta annavad teavet müüja või kohalikud ametiasutused. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlusse võtmata seadmed võivad ohustada keskkonda ja inimeste tervist.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, registrijärgse asukohaga Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland"), teatab, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi "Juhend") sisule, sealhulgas selle tekstile, selles avaldatud fotodele, skeemidele, joonistele ja kujundusele, kuuluvad eranditult GTX Polandile ning on õiguslikult kaitstud 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste seaduse alusel (2006. aasta seaduste väljaanne nr 90, kirje 631, koos hilisemate muudatustega). Kogu Juhendi või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.